

**GEMEINDE MARTELL
COMUNE DI MARTELLO**



**Verordnung über die Bewirtschaftung der Hausabfälle und der den
Hausabfällen gleichartigen Sonderabfälle**

Art. 9, Landesgesetz Nr. 4 vom 26. Mai 2006, Beschluss der Landesregierung Nr. 978 vom 20. Dezember 2022

Regolamento del servizio di gestione dei rifiuti urbani e speciali simili

art. 9 della Legge provinciale n. 4 del 26 maggio 2006, Deliberazione della Giunta Provinciale n. 978, del 20 dicembre 2022

Verfasser / l'autore: Gemeinde Martell / Comune di Martello

Beschluss des Gemeinderates - / delibera del consiglio comunale
Nr. / n. 33 vom / del 16.10.2023

Inhaltsverzeichnis

Indice

Art	Beschreibung	Descrizione	Seite pag.
<u>TITEL I</u> <u>Allgemeine Bestimmungen</u>		<u>TITOLO I</u> <u>Disposizioni generali</u>	
1	Allgemeine Richtlinien und Zielsetzungen	Indirizzi generali e finalità	
2	Gegenstand und Inhalt der Verordnung	Oggetto e contenuti del regolamento	
3	Vom Dienst ausgeschlossene Abfälle	Tipologie di rifiuti esclusi dal servizio	
4	Tätigkeiten im Rahmen der Abfallbewirtschaftung – Begriffsbestimmungen	Attività inerenti alla gestione rifiuti – definizioni	
5	Klassifizierung der Abfälle	Classificazione dei rifiuti	
6	Abfallverminderung	Riduzione dei rifiuti	
7	Gebühr für die Bewirtschaftung der Abfälle	Tariffa per la gestione dei rifiuti	
<u>TITEL II</u> <u>Gleichstellung von nicht gefährlichen Sonderabfällen und Hausmüll</u>		<u>TITOLO II</u> <u>Assimilazione dei rifiuti speciali non pericolosi e rifiuti urbani</u>	
8	Bestimmungen, über die Gleichartigkeit von nicht gefährlichen Sonderabfällen und Hausmüll	Disposizioni in merito alla similarità fra rifiuti speciali non pericolosi e rifiuti urbani	
9	Außerordentliche Einstufung von Abfällen	Classificazione straordinaria di rifiuti	
<u>TITEL III</u> <u>Getrennte Sammlung</u>		<u>TITOLO III</u> <u>Raccolta differenziata</u>	
10	Getrennte Abfallsammlung	Raccolta differenziata	
<u>TITEL IV</u> <u>Aufbau und Abwicklung des Dienstes</u>		<u>TITOLO IV</u> <u>Organizzazione e gestione del servizio</u>	
11	Art der Führung des öffentlichen Dienstes	Forma di gestione del servizio pubblico	
12	Häufigkeit der Sammlung	Frequenza della raccolta	
13	Einzugsgebiet des öffentlichen Müllsammeldienstes	Territorio entro il quale si espleta il servizio pubblico di raccolta rifiuti	
14	Die Restmüllbehälter und -säcke	I bidoni ed i sacchi dei rifiuti residui	
15	Sammlung des Restmülls	Raccolta dei rifiuti residui	

16	Behälter für die organischen Küchenabfällen (Biomüll)	Bidoni per rifiuti organici di cucina (rifiuti bio)	
17	Sammlung von organischen Küchenabfällen (Biomüll) - Betriebe	Raccolta dei rifiuti organici di cucina (rifiuti bio) - aziende	
18	Sammlung von organischen Küchenabfällen (Biomüll) - Haushalte	Raccolta dei rifiuti organici di cucina (rifiuti bio) – utenze domestiche	
19	Eigenkompostierung	Compostaggio domestico	
20	Reinigung der Restmüllbehälter und der Behälter für die Sammlung der organischen Küchenabfällen (Biomüll)	Pulizia dei bidoni di rifiuti residui e dei bidoni per la raccolta dei rifiuti organici di cucina (rifiuti bio)	
21	Bestimmungen über die Benützung des Recyclinghofes	Disposizioni sull'utilizzo del centro di riciclaggio	
22	Sammlung von Kartonen	Raccolta dei cartoni	
23	Sammlung von Grünabfällen	Raccolta dei rifiuti verdi	
24	Sammlung von Speiseölen und Bratfetten	Raccolta degli oli e grassi alimentari	
25	Sammlung von Sperrmüll	Raccolta di rifiuti ingombranti	
26	Sammlung von elektrischen und elektronischen Abfällen	Raccolta di rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche	
27	Sammlung von Bauschutt aus Abbruch	Raccolta dei rifiuti inerti da demolizione	
28	Sammlung der Altkleider	Raccolta di abbigliamento usato	
29	Sammlung der gefährlichen Hausabfälle	Raccolta dei rifiuti urbani pericolosi	
30	Motorfahrzeuge, Anhänger und dergleichen	Veicoli a motore, rimorchi e simili	
31	Sammlung, der den Hausabfällen gleichartigen, nicht gefährlichen Sonderabfälle in gemeindeeigenen Gebäuden	Raccolta dei rifiuti speciali non pericolosi simili ai rifiuti urbani negli edifici comunali	
32	Abgabe von Tierkadavern, Schlachtabfällen und ähnlichen Abfällen	Conferimento di cadaveri di animali, residui di macellazione e rifiuti simili	
<u>TITEL V</u> <u>Reinigung von öffentlichen Flächen und Entsorgung von Hausabfällen und diesen gleichartigen, nicht gefährlichen Sonderabfällen außerhalb der ordentlichen Sammlung</u>		<u>TITOLO V</u> <u>Esecuzione della pulizia di suoli pubblici e del servizio di smaltimento dei rifiuti urbani e rifiuti speciali non pericolosi simili esclusi dalla raccolta ordinaria</u>	
33	Durchführung des Entsorgungsdienstes der anderen als Hausabfälle eingestuft Abfälle gemäß Art. 4, Absatz 2, Buchstaben c), d), e) und f) des L.G. Nr. 4/2006	Esecuzione del servizio di smaltimento degli altri rifiuti classificati urbani ai sensi dell'art. 4, comma 2, lettere c), d), e) e f) della L.P. n. 4/2006	
34	Straßenreinigungsdienst	Servizio di nettezza urbana (pulizia strade)	

35	Bewirtschaftung der Abfälle aus Exhumierungen	Gestione di rifiuti da esumazioni	
36	Auf- und Abladen von Waren und Material	Carico e scarico di materiali e merci	
37	Säuberung der Baustellen auf öffentlichen Flächen	Pulizia di cantieri edili allestiti su suolo pubblico	
38	Reinigung von öffentlichen Geh- und Fahrwegen durch Privatpersonen und Betriebe	Pulizia di marciapiedi e strade da parte di privati e imprese	
39	Reinigung der öffentlichen Flächen vor Betrieben	Pulizia delle superfici occupate antistanti gli esercizi pubblici	
40	Reinigung der für Wandervorstellungen bestimmten Flächen	Pulizia delle superfici occupate da spettacoli viaggianti	
41	Öffentliche Veranstaltungen	Pubbliche manifestazioni	
42	Saisonbetriebe und Campingplätze	Esercizi stagionali e campeggi	
43	Reinigung der nicht bebauten Grundstücke	Pulizia dei terreni non edificati	
44	Pflichten beim Ausführen von Haustieren auf öffentlichen Flächen	Obblighi di chi conduce animali urbani su suolo pubblico	
<u>TITEL VI</u> <u>Entsorgung von Sonderabfällen</u>		<u>TITOLO VI</u> <u>Smaltimento dei rifiuti speciali</u>	
45	Pflichten der Erzeuger von Sonderabfällen	Obblighi dei produttori di rifiuti speciali	
<u>TITEL VII</u> <u>Kontrollen, Straf- und Schlussbestimmungen</u>		<u>TITOLO VII</u> <u>Controlli, sanzioni e disposizioni finali</u>	
46	Verbot der illegalen Abfallbeseitigung	Divieto di abbandono illegale di rifiuti	
47	Kontrollen	Controlli	
48	Verwaltungsstrafen	Sanzioni amministrative	
49	Eigentum der Abfälle	Proprietà dei rifiuti	
50	Hinweis	Rinvio	
51	Inkrafttreten dieser Verordnung	Entrata in vigore di questo regolamento	
Anlagen		Allegati	
	Anlage A) – Liste der den Hausabfällen gleichartigen, nicht gefährlichen Sonderabfällen gemäß Beschluss der Landesregierung Nr. 978 vom 20.12.2022, welche im Sinne des Art. 8, Absatz 3 dieser Verordnung direkt an die öffentlichen Anlagen der	allegato A) – elenco dei rifiuti speciali non pericolosi simili agli urbani ai sensi della deliberazione della Giunta provinciale n. 978 del 20.12.2022, che possono essere conferiti ai sensi dell'art. 8, comma 3 di questo regolamento presso i centri pubblici	

	Gemeinde Martell angeliefert werden dürfen.	comunali di Martello.	
	Anlage B) - Liste der den Hausabfällen gleichartigen, nicht gefährlichen Sonderabfällen, welche, gemäß Beschluss der Landesregierung Nr. 978 vom 20.12.2022, im Sinne des Art. 8, Absatz 4 dieser Verordnung mittels öffentlicher Sammlung der Verwertung zugeführt werden.	allegato B) – elenco dei rifiuti speciali non pericolosi simili agli urbani ai sensi della deliberazione della Giunta provinciale n. 978 del 20.12.2022, che vengono avviati ai sensi dell'art. 8, comma 4 di questo regolamento al recupero tramite raccolta pubblica.	
	Anlage C) – Verwaltungsstrafen.	allegato C) – Sanzioni amministrative.	

TITEL I

ALLGEMEINE BESTIMMUNGEN

Art. 1 Allgemeine Richtlinien und Zielsetzungen

1. Die vorliegende Verordnung regelt die Art und Weise der Durchführung des Dienstes der Gemeinde Martell gemäß Art. 9 des Landesgesetz Nr. 4 vom 26. Mai 2006, betreffend die Bewirtschaftung der Hausabfälle und der nicht gefährlichen Sonderabfälle welche den Hausabfällen gleichartig sind und verfolgt überdies den Zweck, folgende in der aktuellen geltenden Gesetzgebung und die im aktuellen genehmigten, Landesabfallplan festgelegten Zielsetzungen zu verwirklichen:
 - a) Reduzierung der Restabfallmenge;
 - b) Erhöhung der Verwertungsquote aller Wertstoffe;
 - c) Beratung und Information der Bürger;
 - d) Sammlung des Restmülls frei von verwertbaren und gefährlichen Abfällen;
 - e) getrennte Sammlung der verwertbaren Materialien auf der Grundlage einer gesicherten Wiederverwertung;
 - f) getrennte Sammlung der gefährlichen Hausabfälle;
 - g) Organisation und Durchführung der Dienste zur Bewirtschaftung der Hausabfälle und der den Hausabfällen gleichartigen, nicht gefährlichen Sonderabfälle unter Berücksichtigung der Prinzipien der Effizienz, Wirksamkeit, Wirtschaftlichkeit und Transparenz.
2. Gemäß Art 9, Absatz 1 des Landesgesetzes von 26 Mai 2006, Nr. 4 hat die Gemeinde die ausschließliche Zuständigkeit für die Sammlung und den Transport der Hausabfälle, die der Wiederverwertung und der Beseitigung zugeführt werden; sie übt diese Zuständigkeit in den Formen laut Einheitstext der Regionalgesetze aus. Der gesamte Dienst kann auch an Dritte weiter vergeben werden.
3. Gemäß Legislativdekret Nr. 152/2006, Art. 198, Absatz 2-bis können Nicht-Haushalte

TITOLO I

DISPOSIZIONI GENERALI

Art. 1 Indirizzi generali e finalità

1. Il presente regolamento è adottato ai fini di disciplinare le modalità di espletamento dei servizi del Comune di Martello di cui all'art. 9 della Legge provinciale 26 maggio 2006, n. 4, concernente la gestione dei rifiuti urbani e dei rifiuti speciali non pericolosi simili a quelli urbani, e persegue lo scopo di realizzare le finalità fissate dall'attuale normativa vigente e dal vigente piano provinciale di smaltimento dei rifiuti:
 - a) riduzione della quantità dei rifiuti non riciclabili;
 - b) incremento della quota di riutilizzo dei materiali riciclabili;
 - c) consulenza ed informazione dei cittadini;
 - d) raccolta dei rifiuti residui non contenenti frazioni riciclabili e pericolose;
 - e) raccolta differenziata dei materiali recuperabili, riutilizzabili e riciclabili sulla base di un recupero certo;
 - f) raccolta differenziata dei rifiuti urbani pericolosi;
 - g) organizzazione ed espletamento dei servizi della gestione dei rifiuti urbani e dei rifiuti speciali non pericolosi simili, nel rispetto dei principi di efficienza, efficacia ed economicità, nonché attuazione di un efficiente e trasparente regime amministrativo.
2. Ai sensi dell'art.9, comma 1 della Legge provinciale 26 maggio 2006, n.4 il Comune effettua la raccolta e il trasporto dei rifiuti urbani avviati al recupero e allo smaltimento in regime di privativa nelle forme di cui al testo unico delle leggi regionali sull'ordinamento dei comuni. L'intero servizio può anche essere subappaltato a terzi.
3. Ai sensi del decreto legislativo n. 152/2006, art. 198, comma 2-bis le utenze non

die gesamten produzierten Abfälle außerhalb des öffentlichen Sammeldienstes abgeben. Die entsprechenden Mitteilungen gemäß Gesetzesdekret Nr. 41/2021, Art. 30, Absatz 5 an die Gemeinde Martello sind gemäß den gesetzlichen Bestimmungen termingerecht durchzuführen. Der Nachweis der ordnungsgemäßen Abgabe der produzierten Abfälle ist gemäß Legislativdekret Nr. 152/2006, Art. 238, Absatz 10 zu erbringen.

4. Die in dieser Verordnung verwendeten männlichen Bezeichnungen beziehen sich auf Personen beiderlei Geschlechts.

Art. 2 Gegenstand und Inhalt der Verordnung

1. Gegenständliche Verordnung regelt:
 - a) die Art und Weise der Durchführung des öffentlichen Dienstes zur Sammlung und Entsorgung der Hausabfälle und der den Hausabfällen gleichartigen, nicht gefährlichen Sonderabfälle, die Pflichten der Erzeuger und/oder jener, welche diesen Abfall an den öffentlichen Dienst anliefern;
 - b) die Art und Weise der Durchführung des öffentlichen Dienstes der Straßenreinigung;
 - c) die Abgrenzung des Einzugsgebietes des Dienstes zur Sammlung und Entsorgung der Hausabfälle und der den Hausabfällen gleichartigen, nicht gefährlichen Sonderabfällen sowie der Straßenreinigung;
 - d) die Bestimmungen bzw. Kriterien, nach denen die nicht gefährlichen Sonderabfälle jenen der Hausabfälle gleichartig anzusehen sind;
 - e) die Richtlinien zum hygienisch-sanitären Schutz der Umwelt, der Gemeinschaft und des Personals in jeder Phase des Dienstes;
 - f) die Vorschriften zur ordnungsgemäßen Trennung und Entsorgung von Hausabfällen und den Hausabfällen gleichartigen, nicht gefährlichen Sonderabfällen bereits an der Verursacherquelle;
 - g) die Grundsätze und die Bestimmungen, um bereits ab Übergabe die Rückgewinnung von Materialien, welche zur stofflichen Verwertung oder für die Energieerzeugung bestimmt sind, zu fördern.

domestiche possono conferire al di fuori del servizio pubblico tutti i propri rifiuti prodotti. Le relative comunicazioni al Comune di Martello ai sensi del decreto-Legge n. 41/20251, art. 30, comma 5 devono essere presentate nei tempi previsti dalle disposizioni di Legge. La prova del corretto conferimento dei rifiuti prodotti deve essere fornita ai sensi del decreto legislativo n. 152/2006, art. 238, comma 10.

4. Termini maschili usati in questo regolamento si riferiscono a persone di entrambi i sessi.

Art. 2 Oggetto e contenuto del regolamento

1. Il presente regolamento disciplina:
 - a) le modalità di svolgimento dei servizi pubblici di raccolta dei rifiuti urbani e dei rifiuti speciali non pericolosi simili per Legge a quelli urbani, gli obblighi dei produttori e/o di coloro che conferiscono tali rifiuti;
 - b) le modalità di espletamento del pubblico servizio di spazzamento delle strade;
 - c) le delimitazioni territoriali del servizio di raccolta e smaltimento dei rifiuti urbani e dei rifiuti speciali non pericolosi simili nonché del servizio di spazzamento delle strade;
 - d) le norme ovvero i criteri che rendono simili i rifiuti speciali non pericolosi a quelli urbani.
 - e) le norme atte ad assicurare l'osservanza di adeguati principi di tutela ambientale, a protezione della collettività nonché del personale in ogni fase del servizio;
 - f) le disposizioni atte a garantire già alla fonte lo smaltimento differenziato ed appropriato dei rifiuti urbani e dei rifiuti speciali non pericolosi simili agli urbani;
 - g) i principi e le disposizioni atte a favorire, fin dal conferimento, il recupero di materiali da destinarsi al riciclo o alla produzione di energia.

Art. 3
Vom Dienst ausgeschlossene Abfälle

1. Die Bestimmungen vorliegender Verordnung werden auf nachstehende Abfälle nicht angewandt, weil für deren Entsorgung eigene gesetzliche Bestimmungen gelten (Art. 185 des G.v.D. Nr. 152/2006):
 - a) gasförmige Austritte in die Atmosphäre;
 - b) radioaktive Abfälle;
 - c) Abfälle aus der Schürfung, Entnahme, Behandlung und Anhäufung von Mineralien und aus der Nutzung von Steinbrüchen;
 - d) Folgende landwirtschaftliche Abfälle: Fäkalien (Stallmist, Jauche) und andere in der landwirtschaftlichen Tätigkeit eingesetzte, nicht gefährliche natürliche Substanzen und insbesondere die steinähnlichen und pflanzlichen Materialien, welche für normale landwirtschaftliche Maßnahmen und für die Bewirtschaftung der Güter verwendet werden, sowie die Anbauerden, welche von der Reinigung der essbaren pflanzlichen Produkte herkommen;
 - e) die Abwässer, ausgenommen die Abfälle in flüssigem Zustand;
 - f) explosive Materialien.
2. Unbeschadet der Bestimmungen nationaler Gesetzgebung und der Landesgesetze betreffend die Regelung der Abfallentsorgung in Gewässern, im Boden und im Untergrund, sind zusätzlich folgende Abfallarten vom öffentlichen Müllentsorgungsdienst ausgeschlossen:
 - a) Eis, Schnee, Streusalz;
 - b) Gegenstände und Stoffe, welche wegen ihrer Beschaffenheit, beispielsweise wegen ihres Säuregehaltes, dass beim Transport eingesetzte Personal gefährden könnte oder die Entsorgungsanlagen und deren Fahrzeuge beschädigen könnten;
 - c) Abfälle, die nach den geltenden sanitären Bestimmungen ansteckende Krankheiten verursachen könnten und Abfälle, welche in diesem Zusammenhang eine Gefahrenquelle darstellen könnten;
 - d) folgende Abfälle, falls infiziert oder infektionsverdächtig:
 - Abfälle aus mikrobiologischen Laboratorien im Rahmen der ärztlichen

Art. 3
Tipologie di rifiuti esclusi dal servizio

1. Le disposizioni contenute nel presente regolamento non si applicano ai seguenti rifiuti, in quanto per il loro smaltimento vanno applicate disposizioni di Legge particolari (art. 185 del D.lgs. n. 152/2006):
 - a) gli effluenti gassosi emessi nell'atmosfera;
 - b) i rifiuti radioattivi;
 - c) i rifiuti risultanti dalla prospezione, dall'estrazione, dal trattamento, dall'ammasso di risorse minerali o dallo sfruttamento delle cave;
 - d) i seguenti rifiuti agricoli: materie fecali (stallatico e liquame) ed altre sostanze naturali non pericolose utilizzate nell'attività agricola ed in particolare i materiali litoidi o vegetali riutilizzati nelle normali pratiche agricole e di conduzione dei fondi rustici e le terre da coltivazione provenienti dalla pulizia dei prodotti vegetali eduli;
 - e) le acque di scarico, ad esclusione dei rifiuti allo stato liquido.
 - f) materiali esplosivi.
2. Ferme restando le disposizioni stabilite dalla normativa provinciale per quanto concerne la disciplina dello smaltimento nelle acque nel suolo e nel sottosuolo, sono inoltre esclusi dal servizio pubblico di smaltimento i seguenti rifiuti:
 - a) ghiaccio, neve, antighiaccio;
 - b) oggetti e materiali che per le loro caratteristiche, ad esempio a contenuto acido, possano mettere in pericolo il personale addetto al trasporto o possano danneggiare gli impianti di smaltimento o le attrezzature ed i veicoli;
 - c) rifiuti che secondo le norme igienico-sanitarie vigenti possano provocare malattie contagiose o rifiuti che possano comportare un pericolo;
 - d) i seguenti rifiuti, qualora infetti o sospetti di infezione:
 - rifiuti prodotti dai laboratori microbiologici nell'ambito delle cure

- | | |
|--|--|
| Versorgung; | mediche; |
| - Abfälle aus mikrobiologischen Analysen außerhalb der ärztlichen Behandlung; | - rifiuti prodotti da analisi microbiologiche non mediche eseguite in laboratorio; |
| - Abfälle aus Dialysen-Behandlungen; | - rifiuti prodotti durante i trattamenti di dialisi; |
| - Abfälle aus Blutbanken; | - rifiuti provenienti dalle banche del sangue; |
| e) folgende Abfälle aus Krankenhäusern, Sanatorien, Pflegeheimen und anderen sanitären Strukturen, Apotheken, Ambulatorien: | e) i seguenti rifiuti prodotti da ospedali, sanatori, case di cura, altre strutture mediche – da farmacie e ambulatori: |
| - Körperteile und Organe; | - parti del corpo ed organi; |
| - Abfälle, die aufgrund der geltenden Bestimmungen zu vernichten sind; | - rifiuti che devono essere distrutti ai sensi delle norme vigenti; |
| - Versuchstiere; | - animali da laboratorio (cavie); |
| f) in großen Mengen anfallende und mit Blut verunreinigte Abfälle; | f) rifiuti prodotti in grandi quantità e notevolmente contaminati con sangue o altre escrezioni corporali; |
| g) größere Mengen von chemischen Stoffen sowie Pflanzenschutzmittel; | g) sostanze chimiche in grandi quantità e prodotti fitosanitari; |
| h) nicht mehr in Gebrauch stehende Motorfahrzeuge jeder Art, Anhänger und Autobestandteile; | h) autoveicoli fuori uso di ogni tipo, nonché rimorchi e parti di autoveicoli. |
| i) verunreinigter Bauschutt von Baustellen; | i) materiale contaminato proveniente da cantieri edili; |
| j) Erde, Steine und Aushubmaterial; | j) Terra, rocce e materiale di scavo; |
| k) andere Abfälle, welche, wegen ihrer Beschaffenheit oder wegen ihrer Menge, durch Landesbestimmungen vom öffentlichen Müllentsorgungsdienst ausgeschlossen sind; | k) altri rifiuti che con disposizioni normative provinciali siano stati esclusi, per le loro caratteristiche o per la loro quantità, dal servizio pubblico di smaltimento dei rifiuti; |
| l) Silagefolien aus der Landwirtschaft; | l) fogli di plastica per il foraggio insilato in agricoltura; |
| m) Hagelnetze; | m) reti antigrandine; |
| n) Sonderabfälle. | n) Rifiuti speciali. |
-
- | | |
|--|---|
| 3. Alle gemäß vorhergehenden Artikel oder aufgrund besonderer Bestimmungen vom öffentlichen Sammel- und Entsorgungsdienst ausgeschlossenen Abfälle müssen deren Erzeuger selbst entsorgen. Diese können hierfür auch die Dienste Dritter beanspruchen. | 3. Per tutti i rifiuti esclusi dal servizio di raccolta e smaltimento in base all'articolo precedente o in base alle norme specifiche, il produttore è obbligato ad effettuare lo smaltimento in proprio. Si può usufruire del servizio di terzi. |
|--|---|

Art. 4
Tätigkeiten im Rahmen der

Art. 4
Attività inerenti alla gestione rifiuti –

Abfallbewirtschaftung-Begriffsbestimmungen

1. Mit Bezug auf die nachfolgenden Bestimmungen gelten folgende Definitionen (L.G. Nr. 4/2006):
 - a) Abfall: alle Stoffe oder Gegenstände, welche unter die im Anhang A1 des Landesgesetzes Nr. 4/2006 angeführten Gruppen fallen und deren sich ihr Besitzer entledigen, oder entledigen will, oder entledigen muss;
 - b) gefährliche Hausabfälle: Hausmüll, der Problemstoffe für die Umwelt enthält;
 - c) Externe Siedlungsabfälle: Abfälle jeglicher Beschaffenheit und Herkunft, die auf den öffentlichen oder in den Zuständigkeitsbereich der öffentlichen Dienste fallenden Straßen und Flächen, auf privaten Straßen und Flächen, die der öffentlichen Benutzung unterliegen, oder an Ufern von Flüssen, Bächen und Kanälen, die öffentliches Gut sind, liegen;
 - d) Erzeuger: jede Person, durch deren Tätigkeit Abfälle angefallen sind (Abfallerzeuger), oder jede Person, die Vorbehandlungen, Mischungen oder sonstige Behandlungen vorgenommen hat, die eine Veränderung der Natur oder der Zusammensetzung der Abfälle bewirken;
 - e) Besitzer: der Erzeuger der Abfälle oder die natürliche oder juristische Person, in deren Besitz sich die Abfälle befinden;
 - f) Bewirtschaftung: die Sammlung, die Lagerung, der Transport, die Verwertung und die Entsorgung von Abfällen, einschließlich die Kontrolle über diese Tätigkeiten, sowie die Kontrolle der Deponien und der Entsorgungsanlagen nach deren Schließung;
 - g) Einsammeln: die Entnahme, die Straßenreinigung, das Zusammenstellen und das Sortieren der Abfälle für ihre Beförderung;
 - h) Getrennte Sammlung: die Trennung des Hausmülls in homogene Fraktionen, um ihn einer differenzierten Verwertung oder Beseitigung zuführen zu können;
 - i) Beseitigung: jedes Verfahren, das darauf abzielt, eine Substanz, ein Material oder einen Gegenstand endgültig dem Wirtschafts- oder Sammelkreislauf zu entziehen, und insbesondere die in Anhang B angeführten Verfahren. Die Beseitigung der Abfälle ist die letzte Phase der Abfallbewirtschaftung. Sie

definizioni

1. In relazione alle disposizioni successive valgono le seguenti definizioni (L.P. n. 4/2006):
 - a) rifiuto: qualsiasi sostanza od oggetto che rientra nelle categorie riportate nell'allegato A1 della Legge provinciale n. 4/2006, e di cui il detentore si disfi, o abbia deciso o abbia l'obbligo di disfarsi;
 - b) rifiuti urbani pericolosi: i rifiuti urbani contenenti sostanze problematiche per l'ambiente;
 - c) Rifiuti urbani esterni: rifiuti di qualsiasi natura e provenienza giacenti sulle strade e aree pubbliche o di pertinenza di servizi pubblici, ovvero su strade ed aree private soggette ad uso pubblico o sulle rive di fiumi, torrenti, canali appartenenti a pubblici demani;
 - d) produttore: la persona la cui attività ha prodotto rifiuti (produttore iniziale dei rifiuti) o che ha effettuato operazioni di pretrattamento o di miscuglio o altre operazioni che hanno mutato la natura o la composizione dei rifiuti;
 - e) detentore: il produttore dei rifiuti o la persona fisica o giuridica che li detiene;
 - f) gestione: la raccolta, il trasporto, lo stoccaggio, il recupero e lo smaltimento dei rifiuti, compreso il controllo di queste operazioni, nonché il controllo delle discariche e degli impianti di smaltimento dopo la chiusura;
 - g) raccolta: l'operazione di prelievo, di spazzamento delle strade, di raggruppamento e di cernita dei rifiuti per il loro trasporto;
 - h) raccolta differenziata: la raccolta idonea a raggruppare i rifiuti urbani in frazioni merceologiche omogenee al fine del loro avvio a recupero o smaltimento;
 - i) smaltimento: ogni operazione finalizzata a sottrarre definitivamente una sostanza, un materiale o un oggetto al circuito economico o di raccolta, e, in particolare, le operazioni previste nell'allegato B. Lo smaltimento dei rifiuti costituisce la fase residuale della gestione dei rifiuti, previa verifica della possibilità tecnica ed

- erfolgt nach vorhergehender Überprüfung von technischen und wirtschaftlichen Möglichkeiten, ein Verwertungsverfahren durchzuführen;
- j) Verwertung: die Verfahren, die mittels mechanischer, thermischer, chemischer oder biologischer Behandlung von Abfällen, einschließlich der Trennung und insbesondere der in Anhang C angeführten Verfahren, Sekundärrohstoffe, Brennstoffe oder Produkte herstellen;
- k) Ort der Erzeugung der Abfälle: ein oder mehrere Gebäude oder Anlagen oder Infrastrukturfächen, die innerhalb einer abgegrenzten Fläche miteinander verbunden sind, in denen die Produktionstätigkeiten durchgeführt werden, aus denen die Abfälle anfallen;
- l) Deponie: eine Anlage für die Beseitigung von Abfällen, definiert in Art. 2 Absatz 1 Buchstabe a) des Dekretes des Landeshauptmanns vom 26. September 2005, Nr. 45;
- m) zeitweilige Lagerung: die Lagerung der Abfälle, die vor dem Einsammeln am Ort ihrer Entstehung vorgenommen wird, und zwar unter Einhaltung der von der Landesregierung festgelegten technischen Vorschriften. Die Abfälle, die bei Wartungstätigkeiten oder bei demjenigen, der handwerkliche Tätigkeiten oder einen Austausch von Gütern bei Dritten durchführt, oder bei Gesundheitsdiensten anfallen, werden als Abfälle angesehen, die am Sitz oder Domizil der Person angefallen sind, die diese Tätigkeiten durchgeführt hat;
- n) Sanierung: die Gesamtheit der Maßnahmen, um die Quellen der Verunreinigung und die verunreinigenden Substanzen zu beseitigen oder die Konzentration der verunreinigenden Substanzen im Boden, im Untergrund, im Oberflächengewässer oder im Grundwasser auf einen Stand zu verringern, welcher gleich oder unter den festgelegten Grenzwerten liegt;
- o) Restmüll: alle vom öffentlichen Dienst entsorgten Hausabfälle, welche nach Trennung des verwendbaren Materials, der gefährlichen Abfälle und des Sperrmülls übrigbleiben;
- p) Wertstoffe: Abfälle, welcher einer stofflichen Verwertung zugeführt werden können wie Glas, Papier, Metalle usw.;
- q) Sperrmüll: sperrige Abfälle, die wegen ihres Ausmaßes und Umfangs das Fassungsvermögen eines Sackes
- economica di esperire le operazioni di recupero;
- j) recupero: le operazioni che utilizzano rifiuti per generare materie prime secondarie, combustibili o prodotti, attraverso trattamenti meccanici, termici, chimici o biologici, incluse la cernita, e, in particolare, le operazioni previste nell'allegato C;
- k) luogo di produzione dei rifiuti: uno o più edifici o stabilimenti o siti infrastrutturali collegati tra loro all'interno di un'area delimitata, in cui si svolgono le attività di produzione dalle quali originano i rifiuti;
- l) Discarica: un impianto adibito a smaltimento dei rifiuti, come definito all'articolo 2, comma 1, lettera a), del decreto del Presidente della Provincia 26 settembre 2005, n. 45;
- m) deposito temporaneo: il raggruppamento dei rifiuti effettuato, prima della raccolta, nel luogo in cui sono prodotti nel rispetto delle norme tecniche fissate dalla Giunta provinciale. I rifiuti provenienti da attività di manutenzione o da colui che effettua lavori artigianali o di sostituzione di beni presso terzi o da attività di assistenza sanitaria si considerano prodotti presso la sede o il domicilio del soggetto che svolge tali attività;
- n) bonifica: l'insieme degli interventi atti ad eliminare le fonti di inquinamento e le sostanze inquinanti o a ridurre le concentrazioni delle sostanze inquinanti presenti nel suolo, nel sottosuolo, nelle acque superficiali o nelle acque sotterranee ad un livello uguale o inferiore ai valori di concentrazione limite accettabili;
- o) Rifiuti residui: i rifiuti solidi urbani che vengono smaltiti per mezzo del servizio comunale di asporto rifiuti dopo che l'utente ha provveduto alla separazione degli stessi dai materiali riciclabili, dai rifiuti pericolosi e da quelli ingombranti;
- p) materiali riciclabili: rifiuti che possono essere avviati al recupero come vetro, carta, metallo ecc.;
- q) rifiuti ingombranti: rifiuti, i quali, a causa del loro ingombro o delle loro dimensioni, superano il volume di un sacco

- übersteigen und/oder größer als 40x40 cm sind oder wegen der Beschaffenheit des Materials die Säcke oder Behälter beschädigen oder deren Entleerung erschweren können;
- (grandezza maggiore di 40x40 cm), oppure, a causa del loro peso o delle caratteristiche dei materiali, possono danneggiare i sacchi o i bidoni stessi o ne renderebbero difficile lo svuotamento;
- r) Bauschutt: durch Aushub, Neubau, Umbau oder Abbruch von Gebäuden entstehenden inerte Materialien und Stoffe;
- r) rifiuti edili: prodotti e materiali inerti derivanti da scavo, costruzione, ristrutturazione o demolizione di strutture edili;
- s) Verunreinigter Bauschutt: mit schädlichen Stoffen verunreinigtes Inertmaterial, welches der Erzeuger aus Gründen des Umweltschutzes weder als Aufschüttmaterial verwenden noch in Schottergruben oder in Erddeponien abladen kann.
- s) inerti contaminati: materiali provenienti da demolizioni edili contaminati dalla presenza di sostanze pericolose che il produttore, per ragioni di tutela e protezione ambientale non può reimpiegare come materiale di riempimento né conferire in discarica inerti o in cava;
- t) Grünabfälle: pflanzliche Abfälle, die von Grünflächen, Gärten, Gemüsegärten oder Parks stammen usw.;
- t) rifiuti verdi: rifiuti vegetali provenienti da aree verdi, parchi, giardini, orti ecc.;
- u) Organische Küchenabfälle (Biomüll): Lebensmittel- und Küchenabfälle aus Privathaushalten, und Unternehmen, die gesondert gesammelt werden;
- u) rifiuti organici di cucina (rifiuti bio): rifiuti alimentari e di cucina di produzione domestica e non domestica raccolti in modo differenziato;
- v) Eigenkompostierung: Verwertung von Grünabfällen und von organischen Abfällen auf eigenem Grund.
- v) compostaggio domestico: recupero di rifiuti verdi e di rifiuti organici nel proprio terreno;
- w) Qualitätskompost: Produkt aus der Kompostierung der organischen Fraktion der Hausabfälle, der landwirtschaftlichen Abfälle und der Abfälle aus der industriellen Verarbeitung landwirtschaftlicher Produkte unter Beachtung der technischen Bestimmungen, welche die Inhaltsstoffe und deren umwelt- und gesundheitsgerechte Verwendung sowie insbesondere der Qualitätskriterien festlegen;
- w) compost di qualità: prodotto ottenuto dal compostaggio della frazione organica dei rifiuti urbani, dei rifiuti agricoli e dei rifiuti provenienti da lavorazioni industriali di prodotti agricoli nel rispetto delle norme tecniche finalizzate a definirne contenuti e usi compatibili con la tutela ambientale e sanitaria e in particolare a definirne i gradi di qualità;
- x) Großerzeuger von organischen Küchenabfällen (Biomüll): Erzeuger von organischen Küchenabfälle aus Nichthaushalten, welche unter folgende Kategorien fallen:
- x) grandi produttori di rifiuti organici di cucina (rifiuti bio): produttori non domestici di rifiuti organici di cucina appartenenti alle seguenti categorie:
- Beherbergungsbetriebe mit Ausnahme der Privatzimmervermieter und Betriebe mit mehr als zehn Betten;
 - imprese alberghiere ad eccezione degli affittacamere privati ed imprese con più di dieci letti;
 - Restaurants, Betriebskantinen und Mensen;
 - ristoranti, mense e refezioni;
 - Altersheime;
 - case di riposo;
 - Campingplätze;
 - campeggi;
 - Groß-, Detail- und Wanderhandel von Lebensmitteln;
 - commercio all'ingrosso, al dettaglio ed ambulante di generi alimentari;

- Hersteller von Speiseeis;
- Hersteller von Nahrungsmitteln;
- landwirtschaftliche Lagerhäuser.
- produttori di gelato;
- produttori di alimenti;
- magazzini agricoli.

Art. 5 Klassifizierung der Abfälle

1. Im Sinne vorliegender Verordnung werden gemäß Art. 4, des Landesgesetzes Nr. 4/2006, folgende Abfallkategorien unterschieden:

- gemäß der Herkunft: Hausabfälle und Sonderabfälle;
- gemäß der gefahrenrelevanten Eigenschaften: gefährliche Abfälle und nicht gefährliche Abfälle.

a) Hausabfälle:

- Siedlungsabfälle, auch Sperrmüll, aus Räumlichkeiten und Flächen, die zu Wohnzwecken verwendet werden;
- nicht gefährliche Abfälle aus Räumlichkeiten und Orten, die nicht zu Wohnzwecken verwendet werden, und die jenen der Hausabfälle gemäß Menge und Qualität laut Beschluss der Landesregierung Nr. 978 vom 20. Dezember 2022 gleichartig sind;
- Abfälle aus der Straßenreinigung;
- Abfälle jeglicher Natur oder Herkunft, die auf öffentlichen Straßen oder Flächen oder auf öffentlich zugänglichen privaten Straßen und Flächen oder auf frei zugänglichen Seestränden und Ufern von Wasserläufen anfallen;
- pflanzliche Abfälle, die von Grünflächen, wie Gärten, Parks oder Friedhofsflächen stammen;
- Abfälle, die aus den Exhumationen stammen, sowie alle anderen Abfälle, die aus Friedhofstätigkeiten stammen, die nicht unter die Buchstaben b), c) und e) fallen.

b) Sonderabfälle:

- Abfälle aus landwirtschaftlicher Tätigkeit und aus industrieller Verarbeitung landwirtschaftlicher Produkte;
- Abfälle, die aus einer Abbruch- und

Art. 5 Classificazione dei rifiuti

1. Ai fini del presente regolamento ed ai sensi dell'art. 4 della Legge provinciale n. 4/2006, i rifiuti sono classificati:

- secondo l'origine in rifiuti urbani e rifiuti speciali
- secondo le caratteristiche di pericolosità in rifiuti pericolosi e rifiuti non pericolosi.

a) rifiuti urbani:

- rifiuti domestici, anche ingombranti, provenienti da locali e luoghi adibiti a civile abitazione:
- i rifiuti non pericolosi provenienti da locali e luoghi non adibiti ad abitazioni civili, simili ai rifiuti urbani per qualità e quantità ai sensi della delibera della Giunta provinciale n. 978 del 20 dicembre 2022;
- i rifiuti provenienti dallo spazzamento delle strade;
- i rifiuti di qualunque natura o provenienza, giacenti sulle strade ed aree pubbliche o sulle strade ed aree private comunque soggette ad uso pubblico o sulle spiagge lacustri e sulle rive dei corsi d'acqua;
- i rifiuti vegetali provenienti da aree verdi, quali giardini, parchi o aree cimiteriali;
- i rifiuti provenienti da esumazioni, nonché gli altri rifiuti provenienti da attività cimiteriale diversi da quelli di cui alle lettere b), c) ed e).

b) rifiuti speciali:

- i rifiuti da attività agricole e dalla lavorazione industriale di prodotti agricoli;
- i rifiuti derivanti dalle attività di

Bautätigkeit stammen, sowie Abfälle aus Erdaushub, welche die von der Landesregierung (Verunreinigungen) festgelegten Grenzwerte überschreiten;

- Abfälle aus industriellen Tätigkeiten;
- Abfälle aus handwerklichen Tätigkeiten;
- Abfälle aus Handelstätigkeiten;
- Abfälle aus Dienstleistungstätigkeiten;
- Abfälle aus der Verwertung und Beseitigung von Abfällen, Schlämme aus der Trinkwasseraufbereitung und aus anderen Behandlungen des Wassers sowie aus der Klärung der Abwässer und aus den Rauchgasreinigungsanlagen;
- Abfälle aus der mechanischen Aussonderung von Hausabfällen;
- Abfälle aus dem Gesundheitsdienst;
- beschädigte und unbrauchbare Maschinen und Geräte;
- aufgelassene Fahrzeuge, Anhänger und Ähnliches sowie Teile von diesen.

c) Gefährliche Abfälle:

- Abfälle, die aus privaten Haushalten stammen und die im Anhang A2 des Landesgesetzes Nr. 4/2006 unter der Abfallgruppe „20“ aufgelistet und mit einem Sternchen “*” gekennzeichnet sind;
- Abfälle, die nicht aus privaten Haushalten stammen und die im Anhang A2 des Landesgesetzes Nr. 4/2006 je nach Tätigkeit unter der jeweiligen Abfallgruppe aufgelistet und mit einem Sternchen“*” gekennzeichnet sind.

demolizione, e costruzione edile, nonché i rifiuti derivanti da attività di scavo che superano i valori limite fissati dalla legislazione provinciale;

- i rifiuti da lavorazioni industriali;
- i residui da lavorazioni artigianali;
- i residui da attività commerciali;
- i rifiuti da attività di presentazione di servizi;
- i rifiuti derivanti dall'attività di recupero e smaltimento di rifiuti, i fanghi prodotti dalla potabilizzazione e da altri trattamenti delle acque e dalla depurazione delle acque reflue e da abbattimento di fumi;
- I rifiuti derivati dalle attività di selezione meccanica dei rifiuti solidi urbani;
- i rifiuti derivanti da attività sanitarie;
- i macchinari e le apparecchiature deteriorati ed obsoleti;
- i veicoli a motore, rimorchi e simili fuori uso e loro parti;

c) rifiuti pericolosi:

- rifiuti provenienti da abitazione privata, elencati nell'allegato A2 della Legge provinciale n. 4/2006 come gruppo di rifiuti “20” e contrassegnati con un asterisco “*”;
- rifiuti non provenienti da abitazione privata, elencati nell'allegato A2 della Legge provinciale n. 4/2006 nei rispettivi gruppi di rifiuti a seconda dell'attività e contrassegnati con un asterisco “*”.

Art. 6 Abfallverminderung

1. Alle Benutzer des öffentlichen Müllentsorgungsdienstes sind angehalten, aktiv zur Verminderung der täglichen Abfallmengen beizutragen.
2. Alle Erzeuger von Abfällen haben die Pflicht, die von der Gemeinde Martell angebotenen Dienste gemäß der vorliegenden Gemeindeverordnung zu nutzen und im Rahmen seiner Möglichkeiten zu unterstützen und zum Wohle aller ein reibungsloses Funktionieren der

Art. 6 Riduzione dei rifiuti

1. Tutti gli utenti del servizio pubblico di smaltimento dei rifiuti urbani devono contribuire attivamente alla riduzione della quantità di rifiuti prodotta.
2. Tutti i produttori di rifiuti ha l'obbligo di fare uso dei servizi offerti dal Comune di Martello ai sensi del presente regolamento, di promuoverli e di garantire la regolare gestione dei rifiuti all'interno del Comune nell'ambito delle sue possibilità e nell'interesse della comunità.

Abfallwirtschaft in der Gemeinde zu gewährleisten.

3. Die Gemeinde Martell stellt den Bürgern einen Informationsdienst zur Abfallwirtschaft zur Verfügung. Das Personal des Recyclinghofes berät die Bürger in Hinblick auf das Vermeiden, die Trennung und die Verwertung von Stoffen.
4. Die Gemeinde Martell fördert und unterstützt alle Aktivitäten, welche dazu beitragen, die Vermeidung und die Trennung der Abfälle zu optimieren.
5. Die Tätigkeiten in den Gemeindeämtern und in den gemeindeeigenen Strukturen sowie die auf Gemeindegebiet abgehaltenen Veranstaltungen werden in der Weise ausgerichtet, dass möglichst wenig Abfälle anfallen.

Art. 7

Gebühr für die Bewirtschaftung der Abfälle

1. Die Berechnung der Gebühr für die Bewirtschaftung der Abfälle sowie eventueller Sonderdienste wird gemäß der geltenden Verordnung über die Anwendung der Müllentsorgungsgebühren angewandt.

3. Il Comune di Martello mette a disposizione dei cittadini un servizio d'informazione sulla gestione dei rifiuti. Il personale del centro di riciclaggio consiglia i cittadini nell'ottica della riduzione, della separazione nonché del recupero e riciclaggio dei rifiuti.
4. Il Comune di Martello promuovono e sostengono tutte le attività che aiutano a ottimizzare la riduzione e la separazione dei rifiuti.
5. Il Comune provvede affinché le attività svolte nei propri uffici e strutture nonché le manifestazioni che si svolgono all'interno del territorio comunale siano organizzate in modo tale da ridurre il più possibile la produzione di rifiuti.

Art. 7

Tariffa per la gestione dei rifiuti

1. Il calcolo della tariffa per la gestione rifiuti nonché per eventuali servizi speciali viene effettuato ai sensi del vigente regolamento per l'applicazione della tariffa per lo smaltimento dei rifiuti.

TITEL II

GLEICHSTELLUNG VON NICHT GEFÄHRLICHEN SONDERABFÄLLEN UND HAUSMÜLL

Art. 8

Bestimmungen, über die Gleichartigkeit von nicht gefährlichen Sonderabfällen und Hausmüll

1. Der gegenständliche Artikel bestimmt, im Sinne des Art. 9, Absatz 2, Buchstabe e) des Landesgesetzes Nr. 4/2006 und im Sinne des Beschlusses der Landesregierung Nr. 978 vom 20.12.2022 die Gleichstellung der nicht gefährlichen Sonderabfälle mit den Hausabfällen aufgrund qualitativer und quantitativer Kriterien.
2. Nicht gefährliche Sonderabfälle, die bei Tätigkeiten im Sinne von Anhang L-quinquies laut Art. 183 Absatz 1, Buchstabe b-ter), Punkt 2 des gesetzesvertretenden Dekrets vom 3. April 2006, Nr. 152 inkl. aus landwirtschaftlicher Tätigkeit anfallen, und welche in den Anlagen A, B und C dieser Verordnung aufgezählt sind, sind den Hausabfällen gleichartig. Sie unterliegen

TITOLO II

ASSIMILAZIONE DEI RIFIUTI SPECIALI NON PERICOLOSI E RIFIUTI URBANI

Art. 8

Disposizioni in merito alla similarità fra rifiuti speciali non pericolosi e rifiuti urbani

1. Il presente articolo individua ai sensi dell'art. 9, comma 2, lettera e) della Legge provinciale Nr. 4/2006 e della Deliberazione provinciale n. 978 del 20.12.2022 la l'assimilazione secondo criteri qualitativi e quantitativi dei rifiuti speciali non pericolosi ai rifiuti urbani.
2. I rifiuti speciali non pericolosi prodotti dalle attività riportate nell'allegato L-quinquies di cui all'art. 183, comma 1, lettera b-ter), punto 2 del decreto legislativo 3 aprile 2006, n. 152, incl. da attività, agricole, indicati negli allegati A, B e C di questo regolamento, sono simili ai rifiuti urbani. Sono quindi assoggettati, ai fini del conferimento al servizio di raccolta ordinario

somit, zum Zweck der Anlieferung an den ordentlichen öffentlichen Dienst und der damit verbundenen Festlegung der Abfalltarife, denselben Bestimmungen wie die Hausabfälle.

e della conseguente determinazione della tariffa rifiuti, alle stesse norme previste per i rifiuti urbani.

3. An die öffentlichen Anlagen der Gemeinde Martell angelieferte Abfälle:

- a) Gleichstellung der nicht gefährlichen Sonderabfälle mit den Hausabfällen, gemäß Beschluss der Landesregierung Nr. 978 vom 20.12.2022, sofern die Sammlung an den öffentlichen Anlagen der Gemeinde Martell erfolgt;
- b) die in Anlage A aufgelisteten nicht gefährlichen Sonderabfälle, welche direkt an den öffentlichen Anlagen der Gemeinde Martell angeliefert werden, sind den Hausabfällen gleichartig;
- c) die Transportmenge gemäß Anlage a) darf nicht überschritten werden.

4. Abfälle die der Verwertung zugeführt werden:

- a) Gleichstellung der nicht gefährlichen Sonderabfälle mit den Hausabfällen, gemäß Beschluss der Landesregierung Nr. 978 vom 20.12.2022, sofern die Sammlung mittels öffentlichen Dienstes erfolgt und die Abfälle der Verwertung zugeführt werden (z.B. Glockensysteme, Tür zu Tür Sammlungen usw.);
- b) die in Anlage B aufgelisteten nicht gefährlichen Sonderabfälle, sind den Hausabfällen gleichartig.

5. Hausmüllähnliche, gemischte, nicht gefährliche, zur Beseitigung und energetischen Verwendung bestimmte Abfälle:

- a) Gleichstellung der nicht gefährlichen, gemischten und unsortierten Sonderabfälle, mit den Hausabfällen, gemäß Beschluss der Landesregierung Nr. 978 vom 20.12.2022, sofern die Sammlung mittels öffentlichen Dienstes erfolgt und die Abfälle im Rahmen der eigenen Tätigkeit erzeugt und der Entsorgung und/oder der energetischen Verwertung zugeführt werden.
- b) Hausmüll, der in Vorbehandlungsanlagen im Landesgebiet behandelt wird und laut europäischem Abfallkatalog als EAK 191212 klassifiziert ist, bleibt Hausmüll, sofern ihre Eigenschaften nicht wesentlich verändert wurden.

6. Ausnahmen:

3. Rifiuti conferiti presso i centri pubblici comunali di Martello:

- a) assimilazione dei rifiuti speciali non pericolosi ai rifiuti urbani, ai sensi della deliberazione della Giunta provinciale n. 978 del 20.12.2022, qualora la raccolta avvenga nei centri pubblici comunali di Martello;
- b) i rifiuti speciali non pericolosi elencati nell'allegato A sono simili ai rifiuti urbani qualora vengano conferiti direttamente presso i centri pubblici comunali di Martello;
- c) non possono essere superate le quantità secondo l'allegato A.

4. Rifiuti destinati al riciclaggio:

- a) assimilazione dei rifiuti speciali non pericolosi ai rifiuti urbani, ai sensi della deliberazione della Giunta provinciale n. 978 del 20.12.2022, qualora la raccolta avvenga tramite servizio pubblico e che i rifiuti siano avviati al riciclaggio (ad esempio, sistemi di campane, raccolta porta a porta, ecc.);
- b) i rifiuti speciali non pericolosi di cui all'allegato B sono simili ai rifiuti urbani.

5. Rifiuti urbani similari non pericolosi, miste e indifferenziati, destinati allo smaltimento e al recupero energetico:

- a) assimilazione dei rifiuti speciali non pericolosi misti e indifferenziati non pericolosi trattati come i rifiuti urbani, qualora la raccolta avvenga tramite servizio pubblico e i rifiuti siano prodotti nell'ambito della propria attività e destinati allo smaltimento e/o al recupero energetico;
- b) rifiuti urbani trattati negli impianti intermedi ubicati nel territorio provinciale, classificati in base al Catalogo Europeo dei Rifiuti con il codice CER 191212, ove non siano stati sostanzialmente alterati nelle loro proprietà, rimangono rifiuti urbani.

6. Eccezioni:

Die Gemeinde oder die Führungskörperschaft des optimalen Einzugsgebiets kann auf der Grundlage der Landesabfallplanung und der Richtlinien über die Gleichartigkeit von nicht gefährlichen Sonderabfällen und Hausmüll eine Höchstmenge an ähnlichen Abfällen festlegen.

Il Comune o l'Ente di governo dell'ambito territoriale ottimale può, sulla base della pianificazione provinciale di gestione dei rifiuti e degli indirizzi in merito alla similarità fra rifiuti speciali non pericolosi e rifiuti urbani, stabilire un limite quantitativo di rifiuti similari.

7. Transporte

Alle Betriebe, welche die eigenen, dem Hausmüll gleichartigen, nicht gefährlichen Sonderabfälle, transportieren, müssen die gesetzlichen Bestimmungen zum Transport der eigenen Abfälle einhalten.

7. Trasporti

Tutte le imprese, che trasportano i propri rifiuti speciali non pericolosi simili a quelli urbani, devono rispettare le disposizioni legali sul trasporto dei propri rifiuti.

**Art. 9
Außerordentliche Einstufung von Abfällen**

1. In außerordentlichen Fällen können, von Amts wegen, durch die Gemeinde Martell einzelne Abfallstoffgruppen, die im Sinne der Anlagen A und B den Hausabfällen gleichartig sind, als Sonderabfall ohne Gleichstellung eingestuft werden, und zwar aufgrund funktioneller Erfordernisse (z.B. überdurchschnittliche Menge) oder aus Gründen des hygienisch-sanitären Schutzes sowie der Organisation des Dienstes.

**Art. 9
Classificazione straordinaria dei rifiuti**

1. In casi straordinari, su richiesta dell'ufficio, attraverso l'intervento del Comune di Martello, per particolari esigenze operative (come, ad esempio, quantità superiori alla media) o per motivi di ordine igienico-sanitario nonché di organizzazione del servizio, è possibile, far rientrare nella categoria dei rifiuti speciali, non aventi diritto ad assimilazione, alcune tipologie di rifiuti che, ai sensi degli allegati A e B sono classificati simili ai rifiuti urbani.

<p><u>TITELIII</u></p> <p><u>GETRENNTE SAMMLUNG</u></p>	<p><u>TITOLO III</u></p> <p><u>RACCOLTA DIFFERENZIATA</u></p>
---	---

**Art. 10
Getrennte Abfallsammlung**

1. Mit der getrennten Abfallsammlung sollen folgende Zielsetzungen erreicht werden:
 - a) die Verwertung der Abfälle durch Wiedergewinnung von Stoffen und Material, um wertvolle Rohstoffe einzusparen;
 - b) eine Verminderung der Mengen und der Gefährlichkeit der nicht verwertbaren Abfallfraktionen, welche der endgültigen Entsorgung zugeführt werden;
 - c) eine Verminderung der zu entsorgenden Restabfälle.
2. Die Gemeinde Martell führt die getrennte Sammlung folgender Abfallarten durch:
 - a) Papier

**Art. 10
Raccolta differenziata**

1. Con la raccolta differenziata si vogliono raggiungere i seguenti obiettivi:
 - a) favorire la valorizzazione dei rifiuti attraverso il recupero di materiali al fine di risparmiare delle risorse preziose;
 - b) ridurre la quantità e la pericolosità delle frazioni non recuperabili da avviare allo smaltimento finale;
 - c) ridurre le quantità dei rifiuti residui da smaltire.
2. Il Comune di Martello provvede alla raccolta differenziata dei seguenti tipi di rifiuti:
 - a) carta

- | | |
|---|---|
| b) Kartone | b) cartone |
| c) Glas | c) vetro |
| d) Eisen und Metalle | d) ferro e metalli |
| e) Kunststoffe | e) plastica |
| f) Getränkedosen | f) lattine |
| g) Holz | g) legno |
| h) Elektrische und elektronische Abfälle (R.A.E.E.) | h) rifiuti da apparecchiature elettriche ed elettroniche (R.A.E.E.) |
| i) leere Tonerkartuschen | i) cartucce toner esausti |
| j) Speiseöle und Bratfette | j) oli e grassi alimentari |
| k) Sperrmüll | k) rifiuti ingombranti |
| l) Altkleider | l) abbigliamento usato |
| m) organische Küchenabfälle (Biomüll) | m) rifiuti organici di cucina (rifiuti bio) |
| n) Grünabfälle | n) rifiuti verdi |
| o) Reinigungsmittel | o) detergenti |
| p) Batterien und Akkumulatoren | p) batterie e accumulatori |
| q) verfallene Medikamente | q) medicinali scaduti |
| r) gefährliche Hausabfälle | r) rifiuti urbani pericolosi |
| s) Flüssigkeits-Verbundverpackungen (TetraPak usw.) | s) imballaggi compositi per liquidi (TetraPak ecc.) |
-
3. Die Gemeindeverwaltung entscheidet, nach eigenem Ermessen, ob weitere Abfälle getrennt gesammelt werden, ob ein neues Sammelsystem eingeführt oder ein bisheriger Dienst nicht mehr durchgeführt wird.
3. L'amministrazione comunale decide secondo la propria valutazione se ulteriori rifiuti sono da destinare alla raccolta differenziata, se debba essere introdotto un nuovo sistema di raccolta oppure se un servizio finora esistente non debba più essere svolto.
4. Um die Effizienz der getrennten Abfallsammlung zu steigern, sorgt die Gemeinde Martell, auch mittels Verteilung von Informationsmaterial, für die Aufklärung der Benutzer über die Zielsetzungen und die Durchführung der getrennten Abfallsammlung, über die Art der zu trennenden Abfälle, über deren Anlieferung und Entsorgung, wobei die Zusammenarbeit mit den Bürgern besonders wichtig ist.
4. Al fine di rendere più funzionale l'andamento del servizio di raccolta differenziata il Comune di Martello provvederà ad informare l'utenza sulle finalità e modalità del servizio stesso anche mediante distribuzione di materiale informativo e educativo in cui saranno date indicazioni sulle tipologie dei rifiuti, sulle modalità di conferimento, sulla destinazione dei rifiuti per il loro smaltimento, nonché sulla necessità di collaborazione da parte dei cittadini

5. Die Pflicht, alle unter Absatz 2 angeführten Abfälle zu trennen besteht für alle Haushalte, für alle Betriebe sowie für alle Inhaber und Benutzer/innen von Räumlichkeiten oder von Freiflächen, für welchen Zweck auch immer sie verwendet werden, welche sich in den Zonen des Gemeindegebietes befinden, in denen der Dienst durchgeführt wird.
 6. Die Pflicht, den öffentlichen Müllsammeldienst für alle unter Absatz 2 angeführten Abfälle zu beanspruchen, besteht für alle Haushalte, welche sich in den Zonen des Gemeindegebietes befinden, in denen der Dienst durchgeführt wird.
 7. Die Pflicht, den öffentlichen Müllsammeldienst für alle unter Absatz 2 angeführten Abfälle zu beanspruchen besteht für alle Betriebe sowie für alle Inhaber und Benutzer/innen von Räumlichkeiten oder von Freiflächen, für welchen Zweck auch immer sie verwendet werden, welche sich in den Zonen des Gemeindegebietes befinden, in denen der Dienst durchgeführt wird. Von dieser Pflicht ausgenommen sind alle Nicht-Haushalte, welche gemäß Art. 1, Absatz 3 dieser Verordnung die entsprechende Mitteilung an die Gemeinde Martell termingerecht durchgeführt haben.
 8. Die Abfälle müssen, soweit möglich, im reinen und unverschmutztem Zustand abgegeben werden. Für alle verpflichtenden Subjekte gemäß Absatz 6 und 7 besteht die Pflicht, folgende, für die getrennte Sammlung zur Verfügung gestellten Dienstleistungen und Strukturen, zu nutzen:
 - a) Strukturen – öffentliche Sammelstellen:
 - der Recyclinghof der Gemeinde Martell;
 - die Anlagen der Bezirks-gemeinschaft Vinschgau in Glurns;
 - die Kompostanlage "Talair" der Gemeinde Schlanders;
 - die auf dem Gemeindegebiet aufgestellten Wertstoff-sammelinseln;
 - b) Dienstleistungen–öffentlicher Sammeldienst:
 - Sammeldienste für gemischte und nicht getrennte Abfälle „Restmüll“;
 - Sammeldienst für organische Küchenabfälle (Biomüll) bei Betrieben;
 - Sammeldienste für Verpackungen aus Glas und Papier über die auf dem Gemeindegebiet aufgestellten Wertstoffsammelinseln;
5. L'obbligo di separazione di tutti i rifiuti elencati per tutti i rifiuti elencati al comma 2 spetta a tutte le famiglie, a tutte le imprese e a tutti i titolari o utenti di locali o aree, indipendentemente dallo scopo per il quale vengono utilizzati, in zone del territorio comunale nelle quali il servizio viene eseguito.
 6. L'obbligo di avvalersi del servizio pubblico di raccolta differenziata per tutti i rifiuti elencati al comma 2 spetta a tutte le famiglie in zone del territorio comunale nelle quali il servizio viene eseguito.
 7. L'obbligo di avvalersi del servizio pubblico di raccolta differenziata per tutti i rifiuti elencati al comma 2, spetta a tutte le imprese e a tutti/e i titolari o utenti di locali o aree, indipendentemente dallo scopo per il quale vengono utilizzati, in zone del territorio comunale nelle quali il servizio viene eseguito. Sono esenti da questo obbligo tutte le abitazioni non domestiche che hanno effettuato nei tempi previsti la relativa comunicazione al Comune di Martello ai sensi dell'art. 1, comma 3, del presente regolamento.
 8. I rifiuti devono essere conferiti, per quanto possibile, puliti e non inquinati. Tutti i soggetti obbligati ai sensi del comma 6 e 7 sono tenuti a utilizzare i seguenti servizi e strutture previsti per la raccolta differenziata:
 - a) Strutture – centri pubblici di raccolta:
 - il centro di riciclaggio del Comune di Martello;
 - i centri della comunità comprensoriale della Val Venosta a Glorenza;
 - l'impianto di compostaggio "Talair" del comune di Silandro;
 - le isole ecologiche per rifiuti riciclabili, dislocate in vari punti del territorio comunale;
 - b) servizi – servizio pubblico:
 - i servizi di raccolta per i rifiuti misti e indifferenziati "rifiuti residui";
 - il servizio di raccolta per i rifiuti organici di cucina (rifiuti bio) presso aziende;
 - i servizi di raccolta per imballaggi in vetro e carta presso le isole ecologiche sul territorio comunale;

- Sammeldienst für Altkleider
 - Sammeldienst der infektiösen Abfälle (Spritzen usw.) über das Sozialzentrum.
 - il servizio di raccolta di abbigliamento usato;
 - la raccolta dei medicinali e dei rifiuti a rischio infettivo (siringhe ecc.) attraverso il centro sociale.
9. Die getrennt zu sammelnden Stoffe werden nach den Kriterien der Verwertungswahrheit und bezüglich Sammelaufwand und vertretbarer Erfassungsmenge festgelegt, und zwar auf Basis des Landesabfallplanes und den Bestimmungen bezüglich der Bewirtschaftung von Verpackungsabfällen gemäß Titel II des Landesgesetzes Nr. 4/2006 und dem Teil 4 des Nr. G.v.D. 152/2006.
9. I materiali da assoggettare a raccolta differenziata vengono definiti in base ai criteri di un'effettiva possibilità di valorizzazione, tenendo conto dei costi di raccolta, dei quantitativi che giustifichino tale intervento, nonché del piano provinciale di gestione dei rifiuti attualmente in vigore e delle disposizioni relative alla gestione degli imballaggi e rifiuti d'imballaggi in base al Titolo II della Legge provinciale n. 4/2006 e della parte IV del D.Lgs n. 152/2006.

<p><u>TITEL IV</u></p> <p><u>AUFBAU UND ABWICKLUNG DES ÖFFENTLICHEN DIENSTES</u></p>	<p><u>TITOLO IV</u></p> <p><u>ORGANIZZAZIONE E GESTIONE DEL SERVIZIO PUBBLICO</u></p>
--	---

Art. 11

Art der Führung des öffentlichen Dienstes

1. Im Rahmen ihrer Zuständigkeit übt die Gemeinde direkt oder indirekt über die Bezirksgemeinschaft Vinschgau folgende Tätigkeiten und Dienstleistungen im Bereich der Sammlung, der Verwertung und der Entsorgung von Abfällen aus:
- a) Sammlung von Hausabfällen, sowie der den Hausabfällen gleichartigen, nicht gefährlichen Sonderabfälle durch den öffentlichen Sammeldienst. Mit Beschluss des Gemeindeausschusses kann dieser auch an die Bezirksgemeinschaft Vinschgau und/oder an Dritte weitergegeben werden;
 - b) Getrennte Sammlung von Glas und Papier über die auf dem Gemeindegebiet aufgestellten Wertstoffsammelinseln. Die Standorte werden von der Gemeinde Martell festgelegt. Dieser Dienst wird im Bringsystem angeboten;
 - c) Sammlung von Hausabfällen, sowie der den Hausabfällen gleichartigen, nicht gefährlichen Sonderabfälle über den Recyclinghof der Gemeinde. Es können ausschließlich jene Abfälle angenommen werden, welche in der Betriebsordnung der betreffenden Anlage angeführt sind. Dieser Dienst wird im Bringsystem angeboten;
 - d) Sammlung von Hausabfällen, sowie der den Hausabfällen gleichartigen, nicht

Art. 12

Forma di gestione del servizio pubblico

1. Il Comune, per quanto di sua competenza, in modo diretto o indiretto tramite la Comunità comprensoriale della Val Venosta svolge le seguenti attività ed i seguenti servizi in materia di raccolta, recupero e smaltimento rifiuti:
- a) la raccolta dei rifiuti urbani e dei rifiuti speciali non pericolosi simili agli urbani tramite il servizio pubblico di raccolta. Con deliberazione della Giunta comunale questo servizio può essere affidato anche alla Comunità comprensoriale della Val Venosta e/o a terzi;
 - b) raccolta differenziata di vetro e carta presso le isole ecologiche sul territorio comunale. Le ubicazioni vengono autorizzate dal Comune di Martello. Questo servizio viene offerto in modalità di conferimento in proprio;
 - c) raccolta dei rifiuti urbani e dei rifiuti speciali non pericolosi simili agli urbani tramite il centro di riciclaggio del comunale. Vengono accettati esclusivamente i rifiuti indicati nell'apposito regolamento di gestione del centro di raccolta interessato. Questo servizio viene offerto in modalità di conferimento in proprio;
 - d) raccolta dei rifiuti urbani e dei rifiuti speciali non pericolosi simili agli urbani tramite i

gefährlichen Sonderabfälle über den Anlagen der Bezirksgemeinschaft Vinschgau in Glurns. Es können ausschließlich jene Abfälle angenommen werden, welche in der Betriebsordnung der betreffenden Anlage angeführt sind. Dieser Dienst wird im Bringsystem angeboten;

- e) Sammlung von Hausabfällen, sowie der den Hausabfällen gleichartigen, nicht gefährlichen Sonderabfälle über die Kompostieranlage "Talair" der Gemeinde Schlanders. Es können ausschließlich jene Abfälle angenommen werden, welche in der Betriebsordnung der betreffenden Anlage angeführt sind. Dieser Dienst wird im Bringsystem angeboten;
 - f) Sammlung infektiösen Abfälle über das Sozialzentrum. Dieser Dienst wird im Bringsystem angeboten.
2. Die Entsorgung des den Hausabfällen nicht gleichartigen, Sonderabfalls, darf nicht über den öffentlichen Dienst gemäß Absatz 1, durchgeführt werden. Die Entsorgung dieser Abfälle erfolgt ausschließlich über private Umweltfachbetriebe.
 3. Hausabfälle müssen über den öffentlichen Dienst gemäß Absatz 1 entsorgt werden.
 4. Nicht gefährliche Sonderabfälle, die den Hausabfällen gleichartig sind, können über den öffentlichen Dienst gemäß Absatz 1, entsorgt werden, wenn die Kapazität des ordentlichen Sammeldienstes hinsichtlich Quantität nicht überschritten wird. In diesem Fall werden die Abfälle wieder als Sonderabfall eingestuft.
 5. Der Transport von nicht gefährliche Sonderabfälle, die den Hausabfällen gleichartig sind, durch den Erzeuger, muss gemäß den geltenden gesetzlichen Bestimmungen erfolgen.
 6. Wenn außergewöhnliche und dringende Notwendigkeiten des Schutzes, der öffentlichen Gesundheit oder der Umwelt es erfordern, kann der/die Bürgermeister/in die zeitweilige Anwendung besonderer Formen der Abfallentsorgung, auch in Abweichung von den geltenden Bestimmungen, anordnen, um die Gefahrensituation für die öffentliche Gesundheit und für die Umwelt abzuwenden.

Art. 12 Häufigkeit der Sammlung

1. Die Häufigkeit der Sammlung für nicht gefährliche, häusliche Abfälle sowie der den Hausabfällen gleichartigen Sonderabfälle

centri della comunità comprensoriale della Val Venosta a Glorenza. Vengono accettati esclusivamente i rifiuti indicati nell'apposito regolamento di gestione del centro di raccolta interessato. Questo servizio viene offerto in modalità di conferimento in proprio;

- e) raccolta dei rifiuti urbani e dei rifiuti speciali non pericolosi simili agli urbani presso il centro di compostaggio "Talair" del comune di Silandro. Vengono accettati esclusivamente i rifiuti indicati nell'apposito regolamento di gestione del centro di raccolta interessato. Questo servizio viene offerto in modalità di conferimento in proprio;
- f) raccolta dei medicinali e rifiuti infettivi attraverso il centro sociale. Questo servizio viene offerto in modalità di conferimento in proprio.

2. Ai sensi del comma 1, i rifiuti speciali non simili ai rifiuti urbani non possono essere smaltiti attraverso il servizio pubblico. Lo smaltimento di questi rifiuti deve avvenire esclusivamente tramite imprese private specializzate.
3. I rifiuti urbani devono essere smaltiti attraverso i servizi pubblici di cui al comma.
4. I rifiuti speciali non pericolosi simili a quelli urbani possono essere smaltiti attraverso i servizi pubblici di cui al comma 1, qualora la capacità del servizio ordinario di raccolta non sia superata in riferimento alle quantità. In tal caso i rifiuti saranno nuovamente classificati come rifiuti speciali.
5. Il trasporto dei rifiuti speciali non pericolosi simili a quelli urbani, da parte del produttore, deve essere effettuato secondo la normativa vigente.
6. Qualora eccezionali ed urgenti necessità di tutela della salute pubblica o dell'ambiente lo richiedano, il/la sindaco/a può ordinare il ricorso temporaneo a speciali forme di espletamento del servizio, anche in deroga alle vigenti disposizioni, al fine di rimuovere le situazioni di pericolo per la salute pubblica o per l'ambiente.

Articolo 12 Frequenza della raccolta

1. La periodicità della raccolta dei rifiuti urbani non pericolosi e dei rifiuti ad essi simili ai sensi dell'art. 11, comma a) è definita nel

gemäß Art. 11, Absatz a) wird im technischen Auflagenheft zur Organisation der Dienste festgeschrieben. Änderungen in der Häufigkeit der Sammlung werden von der Gemeindeverwaltung mittels Anschläge an der Amtstafel und durch die Medien rechtzeitig bekannt gegeben.

2. Die Wertstoffinseln laut Art. 11, Absatz 1, Buchstabe b) sind frei zugänglich und werden regelmäßig vom öffentlichen Sammeldienst entleert. Beim Einwerfen der Wertstoffe in die Container müssen die Zeiten des Gesetzes betreffend Maßnahmen gegen Lärmbelästigung eingehalten und eine sortenreine Trennung der Abfälle vorgenommen werden.
3. Die Sammlung infektiöser Abfälle über das Sozialzentrum gemäß Art. 11, Absatz 1, Buchstaben f) wird im Bringsystem angeboten. Die Abgabe der Abfälle erfolgt zu den Öffnungszeiten des Sozialzentrums. Die Anlieferung der Abfälle muss sauber getrennt nach Abfällen erfolgen.
4. Die Öffnungszeiten der öffentlichen Sammelstellen der Gemeinde Martell für die Annahme von Abfällen gemäß Art. 11, Absatz 1, Buchstabe c), d) und e) sind in der jeweiligen Betriebsordnung festgelegt. Die Betriebsordnung des Recyclinghofes der Gemeinde wird vom Gemeinderat genehmigt.

Art. 13 Einzugsgebiet des öffentlichen Müllsammel- dienstes

1. Der Abholsammeldienst gemäß Art. 11, Absatz 1, Buchstabe a) dieser Verordnung wird im gesamten Gemeindegebiet durchgeführt ausgenommen jener Gebiete, die außerhalb der Sammelrouten liegen. Die Sammelrouten werden im technischen Lastenheft zur Organisation der Dienste festgeschrieben.
2. Erzeuger, die außerhalb des ausgewiesenen Einzugsgebietes gelegen sind, müssen sich des öffentlichen Dienstes bedienen und die Abfälle in den von der Gemeinde Martell bereitgestellten Säcke auf den eigens für sie zugewiesene Sammelstelle hinterlegen.
3. Bei der Festlegung der Sammelstellen wird die Breite der Straße und des Gehsteiges, sowie die Verkehrssituation berücksichtigt, wobei die zurückgelegte Wegstrecke des Benützers nicht relevant ist.
4. Sollten keine Sammelstellen ausgewiesen sein, müssen die Behälter vom Erzeuger an

capitolato tecnico dell'organizzazione del servizio medesimo. Eventuali modifiche della cadenza della raccolta saranno rese note in tempo utile dal Comune di Martello attraverso l'albo comunale e i media.

2. Le isole ecologiche di cui all'art. 11, comma 1, lettere b), sono liberamente accessibili e vengono svuotate regolarmente dal servizio pubblico di raccolta. Il conferimento dei rifiuti riciclabili deve essere effettuato rispettando gli orari fissati della vigente normativa riguardante i provvedimenti contro l'inquinamento acustico e deve essere rigorosamente differenziata.
3. La raccolta dei rifiuti a rischio infettivo attraverso il centro sociale ai sensi dell'art. 11, comma 1, lettera f) viene offerta in modalità di conferimento in proprio. Il conferimento dei rifiuti avviene negli orari di apertura del centro sociale. La consegna dei rifiuti deve essere effettuata in modo differenziato.
4. L'orario di apertura al pubblico per l'accettazione di rifiuti presso i centri pubblici comunali di Martello di cui all'art. 11, comma 1, lettera c), d) e e), è stabilito negli appositi regolamenti di servizio dei centri di raccolta. Il regolamento di servizio per il centro di riciclaggio comunale viene approvato dal Consiglio Comunale.

Art. 13 Territorio entro il quale si espleta il servizio pubblico di raccolta rifiuti

1. A norma dell'art. 11, comma 1, lettera a), del presente regolamento, il servizio di raccolta si effettua su tutto il territorio comunale escluse le aree collocate al di fuori dei percorsi di raccolta. I percorsi sono fissati nel capitolato tecnico per l'organizzazione del servizio.
2. Produttori al di fuori del perimetro definito, sono tenuti ad utilizzare il servizio pubblico provvedendo al conferimento dei rifiuti nei punti di raccolta appositamente previsti e nei sacchi messi a disposizione dal Comune di Martello.
3. Nel determinare l'ubicazione dei punti di raccolta si terrà conto della larghezza della sede stradale e del marciapiede e delle situazioni del traffico. La distanza che l'utente deve percorrere per raggiungerli non è rilevante.
4. Se non sono indicati punti di raccolta, l'utente deve portare il cassonetto al bordo della

einer verkehrssicheren Stelle am Straßenrand bereitgestellt werden, und zwar ohne Privatbesitz zu betreten.

5. Die Wertstoffinseln, gemäß Art. 11, Absatz 1, Buchstaben b) befinden sich auf öffentlichem Grund und sind über das Gemeindegebiet verteilt.
6. Die öffentlichen Sammelstellen gemäß Art. 10, Absatz 8, Buchstabe a) der Gemeinde Martell stehen allen Erzeugern im Bringsystem zur Verfügung.
7. Alle Bewohner des Gemeindegebietes sind verpflichtet, sich an die vorgegebenen Sammelstellen zu halten.

Art. 14

Die Restmüllbehälter und -säcke

1. Jedem Erzeuger (Haushalte und Betriebe), wird mindestens ein Sammelbehälter oder Säcke zugewiesen.
2. Jeder Erzeuger (Haushalte und Betriebe), kann selbst entscheiden, ob er Säcke, Behälter oder eine Kombination aus beiden nutzen will.
3. Die zur Sammlung der nicht getrennten Hausabfälle und der den Hausabfällen gleichartigen, nicht gefährlichen Sonderabfälle bestimmten Behälter werden von der Gemeinde Martell angekauft und den Erzeugern kostenlos in Leihe übergeben. gestellt. Die Behälter werden von der Gemeinde mit einem Chip versehen und sind auf privaten Grund aufzustellen.
4. Die Behälter sind Eigentum der Gemeinde Martell. Sie werden den Benutzern leihweise übergeben und sind von diesen regelmäßig und vorschriftsmäßig zu reinigen. Der Benutzer haftet für die Beschädigung der Behälter durch Selbstverschulden, für die Entwendung des Behälters, sowie für Schäden gegenüber Dritten.
5. Es dürfen nur eigens gekennzeichnete Säcke (Wappen der Gemeinde usw.) verwendet werden, welche ausschließlich in der Gemeinde erhältlich sind.
6. Auf Antrag kann die Gemeinde, bei Bewohnern desselben Hauses, die Nutzung eines einzigen Behälters von Seiten mehrerer Benutzer ermächtigen, wobei der Behälter auf einer gemeinsamen Fläche aufzustellen ist. Auf Wunsch kann eine Hausgemeinschaft vom Gemeinschaftsbehälter auf Einzelbehälter oder umgekehrt umstellen. Der Antrag ist schriftlich und mit dem Einverständnis aller Bewohner oder des Condominium Verwalters an die Gemeinde

strada in un posto riparato dal traffico senza invadere proprietà privata.

5. Le isole ecologiche, usato di cui all'art. 11, comma 1, lettere b) si trovano su suolo pubblico e sono ubicati in vari punti del territorio comunale.
6. I centri pubblici ai sensi dell'art. 10, comma 8, lettera a) comunali di Martello sono a disposizione di tutti i produttori mediante conferimento in proprio.
7. Tutti gli abitanti del Comune sono obbligati a rispettare i punti di raccolta predefiniti.

Art. 14

I bidoni ed i sacchi dei rifiuti residui

1. Ad ogni produttore (utenze domestiche e imprese), viene assegnato almeno un cassonetto o sacchi di raccolta.
2. Ogni produttore (utenze domestiche e imprese), può decidere autonomamente se utilizzare sacchi, bidoni o una combinazione di entrambi.
3. I bidoni destinati alla raccolta dei rifiuti residui urbani e speciali non pericolosi simili vengono acquistati dal Comune di Martello e consegnati in comodato d'uso gratuito all'utente. I bidoni vengono attrezzati dal Comune con un chip e devono essere detenuti su suolo privato.
4. I bidoni sono di proprietà del Comune di Martello. Vengono dati in prestito agli utenti, che devono provvedere alla loro pulizia a scadenze regolari e a norma di Legge. L'utente deve rispondere in prima persona di eventuali danneggiamenti dei bidoni nonché furto degli stessi e di danni contro terzi.
5. Possono essere utilizzati unicamente sacchi contrassegnati (stemma del comune ecc.) e ritirabili esclusivamente presso il Comune.
6. Su richiesta, l'amministrazione può autorizzare l'utilizzo dello stesso contenitore da parte di più soggetti, obbligati a collocare il medesimo su una superficie comune. È altresì possibile passare dall'utilizzo comune di un contenitore ad un contenitore individuale. In tal caso il soggetto deve presentare una richiesta scritta al comune previo consenso da tutti le parti o dell'amministratore condominiale.

zu stellen.

7. Die Erzeuger können je nach Bedarf die Anzahl und die Größe des Behälters selbst bestimmen. In diesem Fall muss der Behälter so groß bemessen sein, dass die Häufigkeit der benötigten Entleerungen den festgelegten Abfuhrhythmus nicht überschreitet.
8. Betriebsinhaber dürfen den für ihren Betrieb zugewiesenen Behälter auch für ihren Privathaushalt nutzen, sofern sie diese Möglichkeit in Anspruch nehmen wollen und dies dem zuständigen Gemeindeamt melden. In diesem Fall wird die Grundgebühr sowohl für den Betrieb als auch für den Haushalt berechnet.
9. Bei Ausübung mehrerer Tätigkeiten desselben Erzeugers kann die Gemeinde auf dessen Antrag die Nutzung eines einzigen Behälters ermächtigen. Der Antrag ist schriftlich bei der Gemeinde einzureichen.
10. Bei der Wahl der Standplätze für die Behälter ist darauf zu achten, in der Nähe von Wohnungen und von Geschäften üble Gerüche, Lärm und Staub zu vermeiden. Die Behälter müssen ständig geschlossen bleiben und dürfen außerdem nicht unmittelbar unter oder neben Tür- oder Fensteröffnungen aufgestellt werden.
11. Der Benutzer kann aus nachweisbaren Gründen (z.B. Invaliderität, Behinderung, keine Möglichkeit der Unterbringung auf Privatgrund) bei der Gemeinde Martell die Verlegung der Behälter auf öffentlichen Grund beantragen. Das zuständige Personal überprüft die Notwendigkeit der Verlegung.
12. Wenn die Behälter hygienisch-sanitäre oder Geruchsprobleme verursachen, kann die Gemeindeverwaltung Martell einen Mindestabstand zu Hauseingängen, Grundstücksgrenzen bzw. zu genutzten Flächen individuell vorschreiben.
13. Die Privatflächen, die als Standort für die Behälter dienen, müssen laufend sauber gehalten werden. Die Lagerung von Abfällen neben den Behältern und die Benutzung fremder Behälter sind untersagt.
14. Die Behälter und Säcke dürfen nur von autorisiertem Personal geöffnet, überprüft und/oder entleert werden.
7. Gli utenti possono scegliere il numero e le dimensioni del contenitore stesso. In questo caso la grandezza dei contenitori deve essere calcolata in modo tale che la cadenza degli svuotamenti necessari non superi la frequenza della raccolta.
8. Gli operatori economici possono utilizzare i contenitori destinati alla propria azienda anche per le proprie esigenze domestiche, qualora lo vogliano e lo comunichino all'ufficio comunale competente. In tal caso la tariffa base verrà calcolata sia per l'attività economica che per l'utenza domestica.
9. Nel caso i produttori eserciti più attività, il Comune può autorizzare, su richiesta scritta, l'uso di un unico contenitore.
10. Le ubicazioni dei bidoni devono essere scelte in modo da evitare odori sgradevoli, rumore e polvere in prossimità di abitazioni e di negozi. In particolare, i bidoni devono essere sempre chiusi e non possono essere collocati direttamente sotto o accanto a porte o finestre.
11. A fronte di validi motivi documentati (ad esempio invalidità, disabili, impossibilità di sistemare i bidoni su terreno di proprietà privata), l'utente può far domanda presso il Comune di Martello affinché il cassonetto venga spostato sul suolo pubblico. Il personale addetto verifica tale necessità.
12. Qualora i bidoni dovessero creare dei problemi igienico-sanitari o di cattivo odore, l'amministrazione comunale può prescrivere individualmente una distanza minima dalle aperture dei fabbricati, dai confini dei terreni o delle aree utilizzate.
13. Le piazzole di proprietà privata sulle quali sono posizionati i bidoni devono essere mantenute costantemente pulite. È vietato depositare rifiuti accanto ai bidoni o nei bidoni altrui.
14. I bidoni e sacchi possono essere aperti, verificati e svuotati esclusivamente dal personale autorizzato.

Art. 15 Sammlung des Restmülls

1. Der Restmüll muss von allen Erzeugern zur Gänze beim öffentlichen Sammeldienst abgeliefert werden.

Art. 15 Raccolta dei rifiuti residui

1. Tutti i produttori sono tenuti a consegnare tutti i rifiuti residui al servizio pubblico di raccolta.

2. Die Abgabe der Abfälle darf ausschließlich über die von der Gemeinde Martell erhaltenen Behälter und/oder Säcken erfolgen.
 3. Der Behälter und/oder die Säcke sind zur Entleerung an den vorgegebenen Sammelstellen oder am Straßenrand bereitzustellen, und zwar zu den von der Gemeinde bestimmten Tagen/Uhrzeiten. Die Zugänge bzw. die Zufahrten zu den Behältern sind schneefrei zu halten und bei Eis mit Splitt zu bestreuen. Hierfür hat der Benutzer oder eine von ihm beauftragte Person zu sorgen.
 4. Der Behälter und/oder die Säcke dürfen frühestens am Vorabend des Sammeltages zur Entleerung bereitgestellt werden. Der Behälter ist im Laufe des Sammeltages vom Besitzer wieder zurück auf den privaten Grund zu bringen. Sollten die Behälter länger als von dieser Verordnung vorgesehen am Sammelplatz stehen, wird eine Verwaltungsstrafe gemäß Anhang C, Buchstabe n) dieser Verordnung angewandt.
 5. Die Säcke sind ordnungsgemäß verschlossen und ohne Risse, bereitzustellen. Zum Verschließen der Säcke dürfen keine Klebänder verwendet werden.
 6. Um dem technischen Fortschritt und möglichen Verbesserungen Rechnung zu tragen, entscheidet die Gemeindeverwaltung Martell nach eigenem Ermessen, ob ein neues Erkennungssystem eingeführt wird.
 7. Es ist verboten, folgende Stoffe in den Restmüllbehälter und/oder Säcke zu geben:
 - a) den Hausabfällen nicht gleichartigen Sonderabfall;
 - b) gefährliche Hausabfälle;
 - c) Abfälle, für deren Abgabe ein besonderer Sammeldienst bzw. getrennte Sammlungen zum Zwecke einer Rückgewinnung von Wertstoffen (Papier, Karton, Metalle, Glas, usw.), sowohl im Bringsystem als auch im Holsystem, eingeführt worden sind;
 - d) Flüssigkeiten;
 - e) brennbare Stoffe;
 - f) warme oder nicht vollständig gelöschte Asche und Ruß;
 - g) jegliche Art von Rückständen aus Bau-,
2. Il conferimento dei rifiuti può avvenire soltanto mediante bidoni e/o sacchi distribuiti dal Comune di Martello.
 3. Per lo svuotamento l'utente deve portare il cassonetto e/o i sacchi al punto di raccolta specificata o al bordo della strada e precisamente nei giorni/orari stabiliti dal Comune. Gli accessi ai contenitori devono essere liberati dalla neve e, in presenza di ghiaccio, cosparsi con ghiaietto a cura dell'assegnatario o di un suo incaricato.
 4. Il cassonetto e/o i sacchi possono essere posizionati al massimo alla sera prima del giorno della raccolta. Nell'arco del giorno di raccolta il possessore del cassonetto deve ritirare e ricollocare lo stesso su suolo privato. Se i bidoni vengono lasciati sul posto di ritiro per un tempo superiore a quello previsto di questo regolamento, si applica la sanzione amministrativa prevista dall'allegato C, lettera n) del presente regolamento.
 5. I sacchi devono essere esposti chiusi ed integri. Per chiudere i sacchetti non possono essere usati nastri adesivi.
 6. Il Comune di Martello decide autonomamente l'eventuale introduzione di un nuovo sistema di identificazione e riconoscimento, anche al fine di tenere conto dei progressi tecnologici e dei possibili miglioramenti perseguibili.
 7. È fatto divieto di conferire i seguenti materiali nei bidoni e/o sacchi per rifiuti residui:
 - a) rifiuti speciali non simili ai rifiuti urbani;
 - b) rifiuti urbani pericolosi;
 - c) rifiuti per il cui conferimento è stato predisposto un servizio speciale di raccolta e/o un sistema di raccolta differenziata, attuato con modalità di conferimento o di ritiro, a scopo di recupero di materiali riutilizzabili e riciclabili (carta, cartone, metallo, vetro, ecc.);
 - d) liquidi di qualsiasi natura e quantità;
 - e) materiali infiammabili;
 - f) cenere e fuliggine accese o non completamente spente;
 - g) qualsiasi tipo di residuo proveniente da

- Abbruch- und Grabungsarbeiten;
- costruzioni, demolizioni e scavi;
- h) Holz, Reisig, Laubwerk und alles, was sonst noch bei Pflanzenschnitt oder bei der Säuberung von Gemüsegärten oder Grünflächen anfällt;
- h) legno, ramaglie, fogliame e quant'altro prodotto dal taglio di piante o dalla manutenzione di orti e aree verdi;
- i) Organische Küchenabfälle (Biomüll).
- i) rifiuti organici di cucina (rifiuti bio).
8. Verrottende, sich zersetzende Stoffe oder staubende Abfälle müssen so abgegeben werden, dass die Schutzhülle jegliche Zerstreuung oder jeglichen schlechten Geruch vermeidet.
8. I materiali putrescibili ed in decomposizione devono essere conferiti in modo che gli involucri di protezione ne impediscano la dispersione nell'ambiente o l'emissione di cattivi odori.
9. Die Behälter dürfen nicht überfüllt sein. Eine Überfüllung ist dann gegeben, wenn der Deckel nicht vollständig geschlossen werden kann. Ist eine Überfüllung gegeben, wird die Entleerung des Behälters zweimal verrechnet.
9. Non è consentito sovraccaricare i bidoni. Un cassonetto si intende sovraccarico quando il coperchio non si può chiudere completamente. Se viene dato un sovraccarico, lo svuotamento del contenitore verrà addebitato due volte.
10. Es ist strengstens verboten, Abfälle in nicht von der Gemeinde Martell vorgesehenen Behältern und/oder Säcken abzulagern.
10. È tassativamente vietato depositare rifiuti in prossimità di bidoni e/o sacchi diversi da quelli distribuiti dal Comune di Martello.
11. Um Schäden an den Sammelbehältern bzw. technische Probleme in der Phase der Schüttung durch das Müllfahrzeug zu vermeiden ist es verboten, die Abfälle mittels technischer Hilfsmittel zu zerkleinern, in die Restmüllbehälter hineinzupressen bzw. vor dem Befüllen zu Ballen zu pressen.
11. Per evitare danni ai bidoni e problemi tecnici durante lo svuotamento, è vietato pressare i rifiuti residui nei bidoni con mezzi meccanici. È altresì vietato tritare e/o pressare meccanicamente i rifiuti in balle per ridurre il volume.
12. Falls die oben angeführten Vorschriften nicht eingehalten werden, wird die Entleerung der Behälter und die Einsammlung der Säcke nicht vorgenommen und der mit dem Müllsammelndienst Beauftragte ist angehalten, die Übertretung dieser Vorschriften der Gemeinde mitzuteilen.
12. In caso di violazione delle suddette norme, non si provvederà allo svuotamento dei contenitori o al ritiro dei sacchi e l'ente gestore del servizio di raccolta rifiuti sarà tenuto a informarne l'amministrazione comunale.
13. Gemischte und nicht sortierte Hausabfälle (Restmüll), und den Hausabfällen gleichartigen, nicht gefährlichen Sonderabfällen welche für die Entsorgung und/oder der Verwertung bestimmt sind, gehören ausschließlich zum Zuständigkeitsbereich der Gemeinde Martell gemäß Art. 9 des Landesgesetzes 4/2006. Es ist strengstens verboten, diese Zuständigkeit zu übergehen und diese Abfälle selbstständig, ohne Genehmigung der Gemeinde Martell, über öffentliche Anlagen oder private Umweltfachbetriebe zu entsorgen. Von dieser Pflicht ausgenommen sind alle Nicht-Haushalte, welche gemäß Art. 1, Absatz 3 dieser Verordnung die entsprechende Mitteilung an die Gemeinde Martell termingerecht durchgeführt haben.
13. A norma dell'art. 9 della Legge provinciale 4/2006, i rifiuti misti e indifferenziati solidi urbani (rifiuti residui) e speciali non pericolosi simili destinati allo smaltimento e/o al recupero rientrano esclusivamente nella disponibilità del Comune. È severamente proibito violare tale esclusiva disponibilità, smaltendo autonomamente, senza specifica autorizzazione del Comune di Martello, i propri o altrui rifiuti attraverso strutture pubbliche oppure imprese specializzate private. Sono esenti da questo obbligo tutte le abitazioni non domestiche che hanno effettuato nei tempi previsti la relativa comunicazione al Comune di Martello ai sensi dell'art. 1, comma 3, del presente regolamento.
14. Fällt ein Sammeltag (Feiertag usw.) aus, wird dieser nachgeholt. Der Ersatztag wird von der Gemeinde bekanntgegeben (Müllkalender).
14. Se un giorno di raccolta viene annullato (giorno festivo, ecc.), sarà recuperato. Il giorno di sostituzione sarà comunicato dal Comune (calendario dei rifiuti).

Art. 16**Behälter für die organischen Küchenabfälle (Biomüll) – Betriebe**

1. Die Abgabe der organischen Küchenabfälle (Biomüll) von Betrieben darf ausschließlich über die dafür vorgesehenen, von der Gemeinde Martell zur Verfügung gestellten Behälter erfolgen. Die Art der organischen Abfälle (Biomüll) wird in einem Rundschreiben der Gemeinde bekannt gegeben und können sich ändern.
2. Die Gemeinde Martell bestimmt die Art und Größe der zu benutzenden Behälter für die organischen Küchenabfälle (Biomüll). Das Mindestvolumen der Biomüllbehälter wird von der Gemeinde unter Berücksichtigung organisatorischer und technischer Aspekte festgelegt.
3. Die zur Sammlung der organischen Küchenabfälle (Biomüll) von Betrieben bestimmten Behälter werden von der Gemeinde Martell angekauft und den Erzeugern kostenlos in Leihe übergeben. Die Behälter werden von der Gemeinde Martell mit einem Chip versehen werden.
4. Die Behälter sind Eigentum der Gemeinde Martell. Sie werden den Benutzern/innen leihweise übergeben und sind von diesen regelmäßig und vorschriftsmäßig zu reinigen. Die Benutzer haften für die Beschädigung der Behälter durch Selbstverschulden, für die Entwendung des Behälters, sowie für Schäden gegenüber Dritten.
5. Alle Behälter müssen auf Privatgrund aufgestellt werden.
6. Für die Benutzung der Biomüllbehälter gelten die Verhaltensregeln gemäß Art. 14, Absatz 6 bis 13.
7. Die Behälter und Säcke dürfen nur von autorisiertem Personal geöffnet, überprüft und/oder entleert werden.

Art. 17**Sammlung von organischen Küchenabfälle (Biomüll) – Betriebe**

1. Die Tür zu Tür Sammlung der organischen Küchenabfälle (Biomüll) erfolgt bei Betrieben, die über den entsprechenden Behälter verfügen.
2. Die Sammlung der organischen Küchenabfälle (Biomüll) wird im gesamten Gemeindegebiet durchgeführt mit Ausnahme jener Gebiete, die außerhalb der Sammelrouten liegen. Die Sammelrouten und die Abholorte werden im technischen Auflagenheft zur Organisation des Dienstes

Art. 16**Bidoni per rifiuti organici di cucina (rifiuti bio) - aziende**

1. Il conferimento dei rifiuti organici di cucina (rifiuti bio) delle aziende può avvenire soltanto mediante i bidoni distintamente dedicati distribuiti dal comune di Martello. Il tipo di rifiuti organici di cucina (rifiuti bio) viene comunicato con una circolare del Comune ed è soggetto a modifiche.
2. Il Comune di Martello decide il tipo e la misura dei bidoni per rifiuti organici di cucina (rifiuti bio). La capacità unitaria minima dei contenitori è stabilita dal comune tenendo conto di aspetti tecnici ed organizzativi.
3. I bidoni destinati alla raccolta dei rifiuti organici di cucina (rifiuti bio) delle imprese vengono acquistati dal Comune di Martello e consegnati in comodato d'uso gratuito all'utente. I bidoni vengono attrezzati dal Comune di Martello con un chip.
4. I bidoni sono di proprietà del Comune di Martello. Vengono dati in prestito agli/alle utenti, che devono provvedere alla loro pulizia a scadenze regolari e a norma di Legge. L'utente deve rispondere in prima persona di eventuali danneggiamenti dei bidoni nonché furto degli stessi e di danni contro terzi.
5. I bidoni devono essere collocati su terreno privato.
6. Per quanto concerne l'utilizzo dei contenitori si applicano le disposizioni di cui all'art. 14, dal comma 6 al comma 13.
7. I bidoni e sacchi possono essere aperti, verificati e svuotati esclusivamente dal personale autorizzato.

Art. 17**Raccolta dei rifiuti organici di cucina (rifiuti bio) - aziende**

1. La raccolta porta a porta dei rifiuti organici di cucina (rifiuti bio) viene effettuata presso aziende dotati di apposito bidone.
2. La raccolta dei rifiuti organici di cucina (rifiuti bio) viene effettuata su tutto il territorio comunale con l'esclusione delle aree collocate al di fuori dei percorsi di raccolta. Gli itinerari di raccolta ed i luoghi di raccolta sono definite nel capitolato tecnico dell'organizzazione del servizio medesimo.

festgeschrieben. Änderungen in der Häufigkeit der Sammlung werden von der Gemeinde Martello auch durch Aushang an der Amtstafel und über die Medien rechtzeitig bekannt gegeben.

3. Betriebe welche die Biomüllsammlung in Anspruch nehmen und in Zonen außerhalb des Sammelgebietes liegen, müssen die organischen Küchenabfälle (Biomüll) zu einer, von der Gemeinde zugewiesene Sammelstelle bringen.
4. Die Behälter sind zur Entleerung an den vorgegebenen Sammelstellen oder, wenn keine Sammelstelle vorgegeben ist, am Straßenrand bereitzustellen, und zwar zu den von der Gemeinde bestimmten Tagen/Uhrzeiten. Die Zugänge bzw. die Zufahrten zu den Behältern sind schneefrei zu halten und bei Eis mit Splitt zu bestreuen. Hierfür hat der Benutzer oder eine von ihm beauftragte Person zu sorgen.
5. Der Behälter darf frühestens am Vorabend des Sammeltages zur Entleerung bereitgestellt werden und ist im Laufe des Sammeltages vom der Besitzer wieder zurück auf den privaten Grund zurückzubringen. Sollten die Behälter länger als von dieser Verordnung vorgesehen am Sammelplatz stehen, wird eine Verwaltungsstrafe gemäß Anhang C, Buchstabe n) dieser Verordnung angewandt.
6. Es dürfen ausschließlich organische Küchenabfälle (Biomüll) in die Behälter geworfen werden. Sollten Fremdstoffe im Behälter sein, wird dieser nicht entleert und in Folge als Restmüll entsorgt. Die Zusatzkosten werden dem Kunden in Rechnung gestellt. Zusätzlich können Sanktionen gemäß Anhang C, Buchstabe g) angewandt werden.
7. Entfällt ein Sammeltag, erfolgt die Sammlung der organischen Küchenabfälle (Biomüll) zum nächsten geplanten Entsorgungstermin. In Ausnahmefällen kann die Sammlung an einem anderen Tag erfolgen. In diesem Fall werden die Nutzer informiert.
8. Betriebe, können die eignen organischen Küchenabfälle (Biomüll) auch selbst verwerten (Eigenkompostierung).

Art. 18
Sammlung von organischen Küchenabfälle (Biomüll) – Haushalte

1. Die Sammlung der organischen Küchenabfälle (Biomüll) von Haushalten erfolgt im Bringsystem am Recyclinghof der Gemeinde. Die Art der organischen Küchenabfälle (Biomüll) wird in einem

Modifiche alla frequenza della raccolta verranno tempestivamente comunicate dal Comune di Martello anche tramite affissioni all'albo comunale e attraverso i mezzi di comunicazione.

3. Le aziende che si avvalgono della raccolta dei rifiuti organici e che si situano fuori delle zone di raccolta devono conferire i rifiuti organici di cucina (rifiuti bio) ad un punto di raccolta assegnato dal comune.
4. Per lo svuotamento l'utente deve portare il cassonetto al punto di raccolta specificata o, se non è specificato alcun punto di raccolta, al bordo della strada e precisamente nei giorni/orari stabiliti dal Comune. Gli accessi ai contenitori devono essere liberati dalla neve e, in presenza di ghiaccio, cosparsi con ghiaietto a cura dell'assegnatario o di un suo incaricato.
5. Il cassonetto può essere posizionato al massimo alla sera prima del giorno della raccolta. Nell'arco del giorno di raccolta il possessore del cassonetto deve ritirare e ricollocare lo stesso su suolo privato. Se i bidoni vengono lasciati sul posto di ritiro per un tempo superiore a quello previsto di questo regolamento, si applica la sanzione amministrativa prevista dall'allegato C, lettera n) del presente regolamento.
6. Nei bidoni dedicati alla raccolta dei rifiuti organici di cucina (rifiuti bio) possono essere gettati solo rifiuti organici. Se nei bidoni sono presenti sostanze estranee, gli stessi non saranno svuotati e solo successivamente il contenuto sarà smaltito come rifiuti residui. I costi aggiuntivi saranno addebitati al cliente. Inoltre, possono essere applicate sanzioni come indicato nell'allegato C, lettera g).
7. Se un giorno di raccolta viene cancellato, la raccolta rifiuti organici di cucina (rifiuti bio) sarà effettuata alla successiva data pianificata. In casi eccezionali, la raccolta può essere effettuata in un giorno diverso. In questo caso, questo sarà comunicato agli utenti.
8. Le aziende possono riciclare i propri rifiuti organici di cucina (rifiuti bio) anche autonomamente (compostaggio domestico).

Art. 18
Raccolta dei rifiuti organici di cucina (rifiuti bio) – utenze domestiche

1. La raccolta dei rifiuti organici di cucina (rifiuti bio) delle utenze domestiche avviene presso il centro di riciclaggio comunale. Il tipo di rifiuti organici di cucina (rifiuti bio) viene comunicato con una circolare del Comune ed

Rundschreiben der Gemeinde bekannt gegeben und können sich ändern.

2. Zur Trennung und Sammlung der organischen Küchenabfälle (Biomüll) können spezielle Behälter bei der Gemeinde angekauft werden.
3. Zur Entsorgung müssen die Erzeuger die organischen Küchenabfälle (Biomüll) zum Recyclinghof der Gemeinde bringen, und zwar wie es von der Gemeinde bezüglich Tag und Zeitplan vorbestimmt ist.
4. Von der Sammlung der organischen Küchenabfälle (Biomüll) befreit sind grundsätzlich nur jene Erzeuger, die eine intensive Eigenverwertung laut den aktuellen gesetzlichen Bestimmungen nachweisen (Kompostierung).

Art. 19 Eigenkompostierung

1. Jeder Haushalt sowie jeder Betrieb, hat die Möglichkeit die organischen Küchenabfälle (Biomüll) mittels Eigenkompostierung selbst zu verwerten.
3. Die Kompostierung muss fachgemäß erfolgen, wobei in jedem Fall die von der Gemeinde Martell ausgegebenen technischen Richtlinien zu beachten sind. Die fachgerechte Durchführung der Kompostierung kann seitens der Gemeinde Martell überprüft werden.
4. Die Mindestgrünfläche zwecks Durchführung der Eigenkompostierung beträgt pro Person 5 (fünf) m². Die Eigenkompostierung kann nur am Ort der Produktion der organischen Küchenabfälle (Biomüll) erfolgen. Der Abstand zum angrenzenden Gebäude muss mindestens 5 (fünf) m betragen. Bei nicht Einhaltung der technischen Richtlinien und/oder bei Geruchsbelästigung und hygienisch-sanitären Problemen kann die Gemeinde Martell die Einstellung der Eigenkompostierung anordnen.
5. Kleinkompostieranlagen müssen gemäß Art. 27 des Landesgesetzes Nr. 4 vom 26. Mai 2006, genehmigt werden. Das entsprechende Ansuchen an das Amt für Abfallwirtschaft der Autonomen Provinz Bozen ist über die Gemeinde Martell einzureichen.

Art. 20 Reinigung der Restmüllbehälter und der Behälter für die Sammlung der organischen Küchenabfälle (Biomüll)

1. Für die Reinigung der Restmüllbehälter und

è soggetto a modifiche.

2. Per la separazione e la raccolta dei rifiuti organici di cucina (rifiuti bio), è possibile acquistare appositi contenitori presso il Comune.
3. Per lo smaltimento i produttori devono portare i rifiuti organici di cucina (rifiuti bio) presso il centro di riciclaggio comunale nei giorni e negli orari previsti.
4. In linea di principio, sono esentati dalla raccolta dei rifiuti organici di cucina (rifiuti bio) solo i produttori che sono in grado di dimostrare l'attuazione di un riutilizzo intensivo (compostaggio privato) ai sensi della normativa vigente.

Art. 19 Compostaggio domestico

2. Ogni utenza domestica e ogni impresa ha la possibilità di riciclare i rifiuti organici di cucina (rifiuti bio) attraverso il compostaggio domestico.
1. Il compostaggio deve essere effettuato a regola d'arte e comunque secondo le linee guida tecniche comunali di Martello in materia. L'esecuzione regolare del compostaggio può essere controllata dal Comune di Martello.
2. La superficie verde minima per praticare il compostaggio domestico è di 10 (dieci) m² per persona. Il compostaggio domestico può essere effettuato solo nel luogo di produzione dei rifiuti organici di cucina. La distanza minima dagli edifici confinanti deve essere di almeno 5 (cinque) m. Se le linee guida tecniche comunali non sono rispettate e/o in caso di problemi igienico-sanitari o di cattivi odori il Comune di Martello può ordinare la cessazione del compostaggio domestico.
3. Piccoli impianti di compostaggio devono essere autorizzati ai sensi dell'art. 27 della Legge provinciale 26 maggio 2006, n. 4. La richiesta per l'autorizzazione all'ufficio gestione rifiuti della Provincia Autonoma di Bolzano, deve essere presentato tramite il comune di Martello.

Art. 20 Pulizia dei bidoni di rifiuti residui e dei bidoni per la raccolta dei rifiuti organici di cucina (rifiuti bio)

1. Ogni utente è responsabile della pulizia del

der Behälter für organische Küchenabfälle (Biomüll) ist jede Benutzer selbst verantwortlich. Dabei sind die hygienischen und sanitären Vorschriften zu beachten.

proprio cassonetto per i rifiuti residui e per i rifiuti organici di cucina. In ogni caso devono però essere rispettate le disposizioni igienico-sanitarie.

Art. 21
Bestimmungen über die Benutzung des Recyclinghofes

1. Der Recyclinghof der Gemeinde ist nur den Bürgern der Gemeinde Martell vorbehalten. Bürger müssen mit einem Ausweis zum Recyclinghof kommen. Die Bestimmungen für die Anlieferung von Hausabfällen, den Hausabfällen gleichartigen, nicht gefährlichen Sonderabfällen und den Sonderabfällen an den Recyclinghof werden in einer eigenen Betriebsordnung festgelegt. Die Betriebsordnung des Recyclinghofes wird vom Gemeinderat genehmigt. Es können Abfallarten gemäß der aktuellen Betriebsordnung des Recyclinghofes angeliefert werden.

Art. 22
Sammlung von Kartonen

1. Die Sammlung der Kartonagen wird sowohl im Recyclinghof der Gemeinde als auch bei den Anlagen der Bezirksgemeinschaft Vinschgau durchgeführt.

Art. 23
Sammlung von Grünabfällen

1. Grünschnitt (nicht zerkleinerter Baum- und Strauchschnitt) und Rasenschnitt können in kleinen Mengen am Recyclinghof der Gemeinde oder direkt bei der Kompostanlage „Talair“ in Schlanders abgegeben werden.

Art. 24
Sammlung von Speiseölen und Bratfetten

1. Haushalte müssen die Bratfette und die Speiseöle beim Recyclinghof der Gemeinde abgeben.
2. Die Öle und Bratfette von Betrieben sind als Sonderabfall klassifiziert.

Art. 25
Sammlung von Sperrmüll

1. Die Sammlung des Sperrmülls kann über den Recyclinghof der Gemeinde und über die Anlagen der Bezirksgemeinschaft Vinschgau

Art. 21
Disposizioni sull'utilizzo del centro di riciclaggio

1. Il centro di riciclaggio comunale è riservato 'unicamente' ai cittadini del Comune di Martello. I cittadini sono quindi tenuti a presentarsi presso il centro muniti di un documento di identità. Il conferimento dei rifiuti urbani, dei rifiuti speciali non pericolosi ad essi simili e dei rifiuti speciali è disciplinato dall'apposito regolamento di gestione del centro comunale di riciclaggio. Il regolamento di gestione del centro di riciclaggio viene approvato dal consiglio comunale. Possono essere conferiti i rifiuti secondo il regolamento di gestione del centro di riciclaggio.

Art. 22
Raccolta dei cartoni

1. La raccolta e lo smaltimento dei cartoni viene svolta sia nel centro di riciclaggio comunale che nei centri della comunità comprensoriale della Val Venosta.

Art. 23
Raccolta dei rifiuti verdi

1. Rifiuti verdi (talee di alberi e arbusti non sminuzzate) e il taglia erba possono essere consegnati in piccole quantità presso il centro di riciclaggio comunale o all'impianto di compostaggio "Talair" a Silandro.

Art. 24
Raccolta degli oli e grassi alimentari

1. Le utenze domestiche devono conferire gli oli e grassi alimentari al centro di riciclaggio comunale.
2. Gli oli e i grassi alimentari provenienti da aziende sono classificati come rifiuti speciali.

Art. 25
Raccolta di rifiuti ingombranti

1. Il conferimento dei rifiuti ingombranti può avvenire nel centro di riciclaggio comunale e ai centri della comunità comprensoriale della

in Glurns erfolgen. Zusätzlich kann die Gemeinde 1x jährlich eine Sammlung an vorgegebenen Sammelstellen organisieren. Die Sammeltage werden über die Amtstafel und die Medien veröffentlicht. Als Sperrmüll gelten ungetrennte Abfälle mit einer Größe ab 40 x 40 cm.

Art. 26
Sammlung von elektrischen und elektronischen Abfällen

1. Elektrische und elektronische Altgeräte aus Haushalten können nach vorhergehender Trennung durch den Verursacher beim Recyclinghof der Gemeinde und bei den Anlagen der Bezirksgemeinschaft Vinschgau in Glurns abgegeben werden.

Art. 27
Sammlung von Bauschutt aus Abbruch

1. Die Erzeuger von Bauschutt aus Abbruch sind angehalten, die verwertbaren Baustellenabfälle unmittelbar am Entstehungsort zu trennen und einer geordneten Verwertung und/oder Entsorgung über autorisierte Umweltfachbetriebe zuzuführen. Die Abgabe der verwertbaren Baustellenabfälle kann in kleinen Mengen über den Recyclinghof der Gemeinde und über die Anlagen der Bezirksgemeinschaft Vinschgau erfolgen.
2. Den Erzeugern von Bauschutt aus Abbruch ist es untersagt, diesen zu behandeln, zu lagern oder in ungeordneter Weise abzuladen. Es ist ihnen weiteres untersagt, den Bauschutt mit anderen Hausabfällen oder mit den, den Hausabfällen gleichartigen, nicht gefährlichen Sonderabfällen zu vermischen.

Art. 28
Sammlung der Altkleider

1. Die Sammlung der Altkleider erfolgt am Recyclinghof der Gemeinde. Zusätzlich kann die Gemeinde 1x jährlich eine Sammlung an vorgegebenen Sammelstellen organisieren. Die Sammeltage werden über die Amtstafel und die Medien veröffentlicht.

Art. 29
Sammlung der gefährlichen Hausabfälle

1. Die gefährlichen Hausabfälle können, nach vorhergehender Trennung durch den Erzeugern beim Recyclinghof der Gemeinde und bei den Anlagen der Bezirksgemeinschaft Vinschgau laut dessen Betriebsordnung, abgegeben werden. Für folgende Abfälle gibt zusätzliche Sammelstellen:

Val Venosta. Inoltre, il comune può organizzare un insieme di punti di raccolta predefinita 1 volte l'anno. I giorni di raccolta saranno pubblicati attraverso l'albo comunale e i media. I rifiuti ingombranti sono rifiuti indifferenziati di dimensioni superiori a 40 x 40 cm.

Art. 26
Raccolta di rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche

1. Rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche da provenienza domestica, dopo essere state differenziate dal produttore, possono essere conferiti al centro riciclaggio comunale e ai centri della comunità comprensoriale della Val Venosta.

Art. 27
Raccolta dei rifiuti inerti da demolizione

1. I produttori di rifiuti inerti da demolizione hanno l'obbligo di selezionare i rifiuti riciclabili direttamente sul luogo di produzione e di smaltirli oppure recuperarli correttamente tramite gestori ambientali autorizzati. La consegna dei rifiuti riutilizzabili può essere effettuata in quantità ristretta al centro di riciclaggio comunale e ai centri della comunità comprensoriale della Val Venosta.
2. Ai produttori di rifiuti inerti da demolizione è vietato trattare, depositare o scaricare in modo incontrollato i suddetti rifiuti. È altresì vietato mescolare i rifiuti edili da demolizione con altri rifiuti solidi urbani o rifiuti speciali non pericolosi simili a quelli urbani.

Art. 28
Raccolta di abbigliamento usato

1. La raccolta di abbigliamento usato avviene al centro di riciclaggio comunale. Inoltre, il comune può organizzare un insieme di punti di raccolta predefinita una volta l'anno. I giorni di raccolta saranno pubblicati attraverso l'albo comunale e i media.

Art. 29
Raccolta dei rifiuti urbani pericolosi

1. I rifiuti urbani pericolosi, dopo essere stati differenziati dal produttore, possono essere conferiti al centro riciclaggio comunale e attraverso i centri della comunità comprensoriale della Val Venosta sulla base dell'apposito regolamento di gestione. Per le seguenti tipologie di rifiuti sono disponibili altri punti di raccolta:

- a) Infektiöse Abfälle: die infektiösen Abfälle (Spritzen usw.) können ausschließlich beim Sozialzentrum, abgegeben werden.

- a) rifiuti a rischio infettivo: i rifiuti a rischio infettivo (siringhe ecc.) possono essere conferiti esclusivamente centro sociale.

Art. 30
Motorfahrzeuge, Anhänger und dergleichen

1. Motorfahrzeuge, Anhänger und dergleichen, welche vom der Eigentümer oder aufgrund einer gesetzlichen Bestimmung zu verschrotten sind, müssen vom der Eigentümer selbst bei einer genehmigten Sammelstelle für Altfahrzeuge abgeliefert werden.
2. Werden Motorfahrzeuge, Anhänger und dergleichen von öffentlichen Organen aufgefunden, ohne dass die Eigentümer dieselben im Sinne der Art. 927-929 des Bürgerlichen Gesetzbuches beanspruchen, oder werden die genannten herrenlosen Fahrzeuge von öffentlichen Organen gemäß Art. 923 des Bürgerlichen Gesetzbuches durch Aneignung erworben, müssen diese bei den genehmigten Sammelstellen für Altfahrzeuge abgeliefert werden.
3. Die Altreifen können gemäß Dekret vom 11. April 2011 Nr. 82 bei den Reifenhändlern beim Kauf von Neureifen abgegeben werden. Weiteres besteht die Möglichkeit, die Altreifen über den Recyclinghof der Gemeinde und die Anlagen der Bezirksgemeinschaft Vinschgau zu entsorgen.

Art. 30
Veicoli a motore, rimorchi e simili

1. I veicoli a motore, i rimorchi e simili che, per volontà dei proprietari o per disposizione di Legge, siano destinati alla demolizione, devono essere conferiti dal proprietario stesso esclusivamente in appositi centri di raccolta per la demolizione.
2. I veicoli a motore, i rimorchi e simili rinvenuti da organi pubblici e non reclamati dai proprietari ai sensi degli articoli 927-929 del Codice Civile, nonché quelli acquisiti dagli stessi organi in base all'articolo 923 del Codice Civile, devono essere conferiti ai centri di raccolta per la demolizione.
3. I pneumatici usati possono essere restituiti con l'acquisto dei pneumatici nuovi presso il rivenditore di pneumatici ai sensi del decreto n. 82 del 11. Aprile 2011. Inoltre, c'è la possibilità di smaltire i pneumatici attraverso il centro di riciclaggio comunale e i centri della comunità comprensoriale della Val Venosta.

Art. 31
Sammlung, der den Hausabfällen gleichartigen, nicht gefährlichen Sonderabfälle, in gemeindeeigenen Gebäuden

1. In den gemeindeeigenen Gebäuden (Kindergärten, Schulen, Vereinshäusern usw.) können die den Hausabfällen gleichartigen, nicht gefährlichen Sonderabfälle von den Mitarbeitern des Gemeindebauhofes abgeholt werden.

Art. 31
Raccolta dei rifiuti speciali non pericolosi simili ai rifiuti urbani negli edifici comunali

1. Presso gli edifici di proprietà comunale (scuole materne, scuole, locali per attività sociali ecc.) il ritiro dei rifiuti speciali non pericolosi simili a quelli urbani può essere effettuato dal personale del cantiere comunale.

Art. 32
Abgabe von Tierkadavern, Schlachtabfälle und ähnliche Abfälle

1. Die Tierkadaver müssen von den Eigentümern gemäß geltenden gesetzlichen Bestimmungen bei einer genehmigten Sammelstelle abgegeben werden, unbeschadet der Inanspruchnahme anderer gesetzlich vorgegebener Formen der

Art. 32
Conferimento di cadaveri di animali, residui di macellazione e rifiuti simili

1. I cadaveri di animali possono essere conferiti dai proprietari presso un centro di raccolta autorizzato ai sensi delle vigenti disposizioni di Legge, fatta salva la possibilità di ricorrere ad altre forme di conferimenti previste dalla Legge.

Abgabe.

2. Abfälle aus Schlachtungen und ähnliche Abfälle müssen vom den Erzeuger bzw. vom den Inhaber, an Unternehmen übergeben werde, die für die Entsorgung dieser Abfallarten autorisiert sind, und zwar unter Berücksichtigung der geltenden Bestimmungen der Gesundheitsbehörde.
2. Residui di macellazione e rifiuti simili devono essere consegnati dal produttore o dal titolare ad imprese autorizzate per lo smaltimento e precisamente in osservanza delle disposizioni vigenti dell'autorità sanitaria.

<p><u>TITEL V</u></p> <p><u>REINIGUNG VON ÖFFENTLICHEN FLÄCHEN UND ENTSORGUNG VON HAUSABFÄLLEN UND DIESEN GLEICHARTIGEN, NICHT GEFÄHRLICHEN SONDERABFÄLLEN AUSSERHALB DER ORDENTLICHEN SAMMLUNG</u></p>	<p><u>TITOLO V</u></p> <p><u>ESECUZIONE DELLA PULIZIA DI SUOLI PUBBLICI E DEL SERVIZIO DI SMALTIMENTO DI RIFIUTI URBANI E RIFIUTI SPECIALI NON PERICOLOSI SIMILI ESCLUSI DALLA RACCOLTA ORDINARIA</u></p>
---	---

Art. 33

Durchführung des Entsorgungsdienstes der anderen als Hausabfälle eingestuft Abfälle gemäß Art. 4, Absatz 2, Buchstaben c), d), e) und f) des L.G. Nr. 4/2006

1. Die Dienste, betreffend die Sammlung, die Entfernung, den Transport und die Entsorgung von als Hausabfällen eingestuft Abfällen gemäß Art. 4, Absatz 2, Buchstaben c), d), e) und f) des L.G. Nr. 4/2006, sind Kompetenz der Gemeinde Martell und werden wirtschaftlich oder in jenen Formen durchgeführt, die im Kodex der örtlichen Körperschaften (R.G. Nr. 2/2018) festgelegt sind.

Art. 34

Straßenreinigungsdienst

1. Die Gemeinde Martell sorgt für den Straßenreinigungsdienst auf:
 - a) allen öffentlichen Straßen/Flächen sowie Gehsteige die als gemeindlich eingestuft sind;
 - b) Privatstraßen, die auf jeden Fall der öffentlichen Benutzung unterliegen, vorausgesetzt, dass sie durchgehend und ohne irgendwelche Einschränkung für den öffentlichen Durchgang geöffnet sind;
 - c) dem Friedhofsgelände, nur für die Blumenrückstände, Ausschmückungen, Totenkränze und Ähnliches, mit Ausnahme der Reste aus der Exhumierung gemäß Art. 35.
2. Innerhalb des Einzugsgebietes übernimmt der Straßenreinigungsdienst außerdem auch

Art. 33

Esecuzione del servizio di smaltimento degli altri rifiuti classificati urbani ai sensi dell'art. 4, comma 2, lettere c), d), e) e f) della L.P. n. 4/2006

1. Le operazioni di raccolta, movimentazione, trasporto e smaltimento dei rifiuti classificati urbani ai sensi dell'art. 4, comma 2, lettere c), d) e) e f) della L.P. n. 4/2006, sono di competenza del Comune di Martello e vengono svolte in economia oppure nelle forme di cui al codice degli enti locali (L.R. n. 2/2018).

Art. 34

Servizio di nettezza urbana (pulizia strade)

1. Il Comune di Martello si occupa della nettezza urbana:
 - a) di tutte le strade/superfici pubbliche comunali e marciapiedi classificati come comunali;
 - b) delle strade private comunque soggette ad uso pubblico purché aperte permanentemente al pubblico transito senza limitazioni di sorta;
 - c) delle aree di cimiteri limitatamente ai residui di fiori, addobbi, corone funebri e simili, con esclusione dei resti di esumazione ai sensi dell'art. 35.
2. Nell'ambito del territorio di propria competenza, il servizio di nettezza urbana

die Sammlung der externen Siedlungsabfälle gemäß Art. 4, Absatz 1, Buchstabe c).

3. Innerhalb des Einzugsgebietes der Straßenreinigung sorgt die Gemeinde Martell für die Aufstellung und die periodische Entleerung der Abfallbehälter, die den Benutzern der öffentlichen Flächen zur Verfügung stehen.
4. Es ist verboten, diese Behälter für die Abgabe von Hausabfälle zu benutzen.
5. Den Benutzern von Flächen, Straßen und Plätzen, die öffentlich sind oder der öffentlichen Nutzung unterliegen, ist es untersagt, Abfälle jeglicher Art und Menge liegen zu lassen oder wegzuworfen. Diese Abfälle müssen in die eigens dafür aufgestellten Behälter geworfen werden.

Art. 35 Bewirtschaftung der Abfälle aus Exhumierungen

1. Die Abfälle aus Exhumierungen sind als Hausabfälle eingestuft, welche gemäß den Hinweisen der „Conferenza dei Presidenti delle Regioni e delle Province Autonome“ vom 23.4.1998 der Verbrennung in Hausmüllverbrennungsanlagen oder Hausmülldeponien zuzuführen sind.

Art. 36 Auf- und Abladen von Waren und Material

1. Wenn beim Auf- und Abladen und beim Transport von Waren und Material auf öffentlichen oder von der Öffentlichkeit benutzten Flächen Abfälle anfallen, müssen die Verursacher nach Abschluss der Arbeiten für die Reinigung der betroffenen Flächen sorgen.

Art. 37 Säuberung der Baustellen auf öffentlichen Flächen

1. Wer Bau- bzw. Umbauarbeiten oder Instandhaltungsarbeiten an Gebäuden durchführt und dafür öffentliche oder von der Öffentlichkeit genutzte Flächen nutzt, muss im besetzten Zeitraum für die Säuberung der besagten Flächen sorgen und sie von Abfällen, Rückständen und Resten jeglicher Art befreien. Dies gilt auch bei Straßenarbeiten und beim Bau von Infrastrukturen.

effettua anche la raccolta dei rifiuti urbani esterni secondo l'art. 4, comma 1, lettera c).

3. Nell'ambito del territorio di estensione del servizio di nettezza urbana, il Comune di Martello provvede all'installazione e allo svuotamento periodico dei cestini dei rifiuti messi a disposizione degli/delle utenti del suolo pubblico.
4. È vietato servirsi di questi cestini per lo smaltimento di rifiuti urbani.
5. Agli utilizzatori di superfici, strade e piazze pubbliche o di uso pubblico si fa divieto di abbandonare o disperdere rifiuti di qualsiasi genere e di qualsiasi qualità. Questi rifiuti vanno posti negli appositi cestini pubblici.

Articolo 35 Gestione di rifiuti da esumazione

1. I rifiuti cimiteriali provenienti dalle operazioni di esumazione sono considerati rifiuti urbani da smaltire in base alle direttive della Conferenza dei Presidenti delle Regioni e delle Province autonome del 23.04.1998 in impianti di incenerimento o in discariche.

Art. 36 Carico e scarico di materiali e merci

1. Con riguardo alle operazioni di carico, scarico e trasporto di materiali e merci svolte su suolo pubblico che comportino la produzione di rifiuti di qualsiasi genere, il produttore, a conclusione dei lavori, deve provvedere a ripulire le aree interessate.

Art. 37 Pulizie di cantieri edili allestiti sul suolo pubblico

1. Chiunque eserciti attività di costruzione, ristrutturazione o manutenzione di fabbricati che comportino l'occupazione e lo sfruttamento di suolo pubblico, ha l'obbligo di provvedere alla pulizia dell'area occupata, nel periodo di occupazione e sgombro da rifiuti, resti e residui di qualsiasi genere. Tali obblighi si applicano anche alle superfici su cui siano in corso lavori stradali o di costruzione di infrastrutture di qualsiasi tipo.

Art. 38**Reinigung von öffentlichen Geh- und Fahrwegen durch Privatpersonen und Betriebe**

1. Wer durch den Transport von Waren, Abfällen usw. Straßen bzw. Geh- und Fahrradwege verunreinigt, ist verpflichtet, diese zu reinigen oder auf eigene Kosten reinigen zu lassen.
2. Wer durch Pferde oder anderen Tiere Straßen bzw. Geh- und Fahrradwege verunreinigt (Ausscheidungen), ist verpflichtet, diese zu reinigen oder auf eigene Kosten reinigen zu lassen.

Art. 39**Reinigung der öffentlichen Flächen vor Betrieben**

1. Die Inhaber bzw. die Betreiber von öffentlichen Lokalen, wie Bars, Hotels, Gastwirtschaften, Restaurants und ähnlichen, welche aufgrund einer Konzession öffentliche, oder der öffentlichen Nutzung unterliegende Flächen benützen, sind angehalten, diese laufend zu reinigen, unabhängig vom Zeitplan der Reinigung seitens des öffentlichen Dienstes.
2. Bei Schließung des Lokals ist die gesamte besetzte Fläche täglich zu reinigen.
3. Gleiche Verpflichtungen gelten für die Betreiber von öffentlichen Lokalen oder Betrieben, deren Außenflächen wegen ihrer besonderen Tätigkeit, wie dem Verkauf von Kleinimbissen (z.B. „Pizza al taglio“) oder Getränken in Dosen usw. üblicherweise durch Reste oder Verpackungen der verkauften Waren verschmutzt sind.
4. Diese Abfälle werden nach den gleichen Bestimmungen abgegeben, die für die Hausabfälle gelten. Diese dürfen nicht in den öffentlichen Behältern entsorgt werden.

Art. 40**Reinigung der für Wandervorstellungen bestimmten Flächen**

1. Die von Wandervorstellungen und von Vergnügungsparks besetzten Flächen sind während der Nutzung sauber zu halten und nach Beendigung der Tätigkeit von den Benutzern in sauberem Zustand zu hinterlassen.
2. Die Ermächtigung für die zeitweilige Benutzung der Flächen muss Auflagen hinsichtlich der Sammlung und der Abgabe der erzeugten Abfälle beinhalten, und zwar

Art. 38**Pulizia di marciapiedi e strade da parte di privati ed imprese**

1. Chiunque, in seguito al trasporto di materiali, rifiuti ecc. sporca strade, percorsi pedonali e ciclabili, è obbligato alla pulizia dei medesimi a proprie spese. In alternativa da l'incarico a terzi per la pulizia a spese proprie.
2. Chiunque inquina strade, sentieri o piste ciclabili con cavalli o altri animali (escrementi) è obbligato a pulirli o a farli pulire a proprie spese.

Art. 39**Pulizia delle superfici occupate antistanti esercizi pubblici**

1. I gestori di pubblici esercizi, titolari di concessioni di aree pubbliche, come ad esempio bar, alberghi, locali pubblici, ristoranti ecc., devono provvedere alla regolare pulizia delle superfici pubbliche occupate, indipendentemente dai tempi in cui viene effettuata la pulizia della rispettiva via o piazza da parte dell'apposito servizio.
2. Alla chiusura dell'esercizio l'intera superficie occupata deve essere pulita giornalmente.
3. Le stesse disposizioni valgono anche per esercenti o utenze commerciali le cui superfici antistanti, a causa della particolare attività svolta, come la vendita di spuntini (ad esempio pizza al taglio), o di bibite in lattina, chioschi stagionali e simili, sono generalmente imbrattate da resti di alimenti o dalle confezioni dei prodotti acquistati.
4. I rifiuti così raccolti devono essere conferiti secondo le stesse prescrizioni in vigore per i rifiuti urbani. Essi non possono essere conferiti nei cestini pubblici.

Art. 40**Pulizia delle superfici occupate da spettacoli viaggianti**

1. Le superfici occupate da spettacoli viaggianti e luna park devono essere tenute pulite, a cura dell'utente, per tutta la durata del loro utilizzo e riconsegnate in buono stato di pulizia.
2. L'autorizzazione per l'occupazione temporanea delle aree deve contenere precise disposizioni in merito alla raccolta e al conferimento dei rifiuti prodotti, tenendo

unter Berücksichtigung sowohl des Zuschauerzuflusses als auch des eventuellen Aufenthalts von Wohnwagen, in denen die mit der Vorstellung und/oder dem Aufbau des Vergnügungsparks beschäftigten Personen untergebracht sind.

3. Sämtliche Kosten für die in diesem Artikel beschriebenen Tätigkeiten, die über den üblicherweise geleisteten öffentlichen Dienst hinausgehen, sind von der Gemeinde Martell zu tragen.

Art. 41 Öffentliche Veranstaltungen

1. Die von Veranstaltungen jeder Art benutzten Flächen müssen während der Benutzungszeit sauber gehalten und in gereinigtem Zustand zurückgelassen werden.
2. Körperschaften, Vereine oder Organisationen, die beabsichtigen, auch ohne Gewinnabsicht, Feste und Veranstaltungen auf Straßen, Plätzen oder öffentlichen Flächen abzuhalten haben direkt oder mittels Vereinbarung mit der Gemeinde Martell für die Reinigung der Flächen, Plätze oder Straßen nach deren Benutzung zu sorgen. Für die Entsorgung der Restabfälle muss der Veranstalter eigens gekennzeichnete Säcke (Wappen der Gemeinde usw.) über die Gemeinde beziehen. Vorbehaltlich der Bestimmungen gemäß Art. 6 dieser Verordnung (Abfallverminderung) sind die bei Festen und Veranstaltungen anfallenden Abfälle nach den gleichen Anforderungen wie Siedlungsabfälle zu entsorgen.
3. Eventuelle zusätzliche Kosten, die sich für den öffentlichen Sammeldienst ergeben, werden dem Veranstalter angerechnet.

Art. 42 Saisonbetriebe und Campingplätze

1. Die Betreiber von im Freien arbeitenden Saisonbetrieben und Campingplätzen müssen die Inbetriebnahme mindestens fünfzehn Tage vorher der Gemeinde Martell mitteilen, um einen geregelten öffentlichen Sammeldienst zu gewährleisten.
2. Die Betreiber sind verpflichtet, die auf ihrem Betriebsgelände aufgestellten Abfallbehälter zu entleeren.
3. Die Betreiber sind verpflichtet, ihre Kunden zur Trennung der verwertbaren Abfälle anzuregen.

conto, in particolare, dell'afflusso di visitatori e dell'eventuale stazionamento di camper destinati all'alloggiamento del personale addetto all'allestimento dello spettacolo e/o del luna park.

3. Qualsiasi onere finanziario derivante dalla necessità di intensificare o di impegnare oltre l'ordinario i normali servizi di nettezza urbana è a carico del comune di Martello.

Art. 41 Pubbliche manifestazioni

1. Le aree pubbliche utilizzate per ogni tipo di manifestazione devono essere tenute pulite durante il periodo della loro utilizzazione e poi lasciate in uno stato pulito.
2. Gli enti, associazioni o organizzazioni che intendono organizzare feste e manifestazioni, anche non a scopo di lucro, su strade, piazze e superfici pubbliche, hanno l'obbligo di provvedere, direttamente o attraverso accordi con il Comune di Martello, alla pulizia di dette superfici, strade e piazze al termine della manifestazione. Per lo smaltimento dei rifiuti residui, l'organizzatore deve usare i sacchi del comune (stemma del comune ecc.). Con le premesse di cui all'art 6 del presente regolamento (riduzione dei rifiuti), i rifiuti prodotti in occasione di feste e manifestazioni devono essere conferiti secondo le stesse prescrizioni in vigore per i rifiuti urbani.
3. Gli eventuali oneri finanziari straordinari che il servizio pubblico dovesse trovarsi a sostenere vengono addebitati agli organizzatori della manifestazione.

Art. 42 Esercizi stagionali e campeggi

1. I gestori di esercizi stagionali e campeggi che svolgono la loro attività all'aperto devono comunicare al Comune di Martello la data di apertura con almeno quindici giorni d'anticipo, per poter consentire un regolare espletamento del servizio di raccolta.
2. È dovere dei gestori provvedere allo svuotamento dei bidoni predisposti sulla superficie occupata dalla loro attività.
3. I gestori sono tenuti ad invitare la loro clientela a separare i rifiuti riutilizzabili.

Art. 43
Reinigung der nicht bebauten Grundstücke

1. Die Eigentümer oder die Verfügungsberechtigten nicht bebauter Grundstücke müssen diese ständig von Abfällen freihalten. Dies gilt auch für die Ablagerung der Abfälle durch Dritte.
2. Im Falle einer unerlaubten Ablagerung von Abfällen auf den oben genannten Grundstücken, auch seitens Dritter und/oder Unbekannter, wird der Eigentümer des Grundstückes eventuell solidarisch mit denen, welche die Verfügbarkeit der Flächen haben, durch eine Verwaltungsmaßnahme zur Wiederherstellung des ursprünglichen Zustandes verpflichtet.

Art. 44
Pflichten beim Ausführen von Haustieren auf öffentlichen Flächen

1. Wer Hunde oder andere Tiere auf öffentlichen oder von der Öffentlichkeit genutzten Straßen und Flächen, einschließlich der Grünanlagen, ausführt, ist angehalten, jegliche Verunreinigung durch Exkremente zu vermeiden bzw. persönlich für die Beseitigung und den Abtransport der festen Exkremente zu sorgen.

Art. 43
Pulizia dei terreni non edificati

1. I proprietari o usufruttuari di terreni non edificati hanno il dovere di tenerli sempre sgombri da rifiuti. Tale obbligo si riferisce anche ai rifiuti abbandonati da terzi.
2. In caso di depositi di rifiuti nei suddetti terreni, anche ad opera di terzi e/o di ignoti, il proprietario degli stessi, eventualmente in solido con chi di fatto ne usufruisce, viene obbligato a mezzo di provvedimento amministrativo a riportare il terreno nelle condizioni originarie.

Art. 44
Obblighi di chi conduce animali urbani su suolo pubblico

1. Chi conduce cani o altri animali su luoghi di proprietà pubblica, inclusi giardini, strade e superfici pubbliche, sono tenuto di evitare eventuali contaminazioni da feci o provvedere personalmente la rimozione delle feci solide.

TITEL VI

ENTSORGUNG VON SONDERABFÄLLEN

TITOLO VI

SMALTIMENTO DEI RIFIUTI SPECIALI

Art. 45
Pflichten der Erzeuger von Sonderabfällen

1. Die Erzeuger von gefährlichen und nicht gefährlichen Sonderabfällen, müssen grundsätzlich die Entsorgungswege von jenen der Hausabfälle getrennt halten und die ordnungsgemäße Entsorgung auf eigene Kosten gemäß Landesgesetz Nr. 4/2006 vornehmen.

Art. 45
Obblighi dei produttori di rifiuti speciali

1. I produttori di rifiuti speciali pericolosi e non pericolosi devono provvedere al conferimento degli stessi attraverso canali separati da quelli della raccolta pubblica dei rifiuti e a proprie spese ai sensi della Legge provinciale n. 4/2006.

TITEL VII

KONTROLLEN, STRAF- UND SCHLUSSBESTIMMUNGEN

TIT. VII

CONTROLLI, SANZIONI E DISPOSIZIONI FINALI

Art. 46

Verbot der illegalen Abfallbeseitigung

1. Im gesamten Gemeindegebiet ist es verboten, Abfälle und Reste jeglicher Art, Beschaffenheit und jeglichen Ausmaßes, auf öffentlichem Grund und öffentlich zugänglichem Privatgelände abzulagern, zu deponieren oder zu vergraben.
2. Es ist strengstens verboten, organische Küchenabfälle (Biomüll) zu zerkleinern und über die Kanalisierung zu entsorgen (inkl. Speiseöle).
3. Ebenso ist das Verbrennen von Abfällen strengstens verboten, sei es auf öffentlichen als auch auf privaten Flächen, in Räumen, Herden und Öfen. Es ist ebenfalls verboten, Abfälle über die Kanalisation, über Wasserläufe und Seen zu entsorgen, oder sie generell auf dem Boden abzuladen.
4. Bei Nichtbeachtung dieser Vorschriften ordnet der/die zuständige Bürgermeister/in – und unbeschadet der Anwendungen der Verwaltungsstrafen laut dieser Verordnung – dem Übertreter an, die Abfälle zu entfernen und einer Verwertung oder Beseitigung zuzuführen.

Art. 47

Kontrollen

1. Die Überwachungs- und Vorhaltungstätigkeit fällt in die Zuständigkeit, des Personals des Recyclinghofes sowie der zuständigen Gemeindebediensteten. Die Gemeindeverwaltung Martell kann hierfür auch andere, mit eigenem Beschluss ernannte Personen bestimmen, die als Inhaber den Kontrollfunktionen mit einem besonderen Dienstausweis versehen werden. Dieser wird bei Bedarf vorgezeigt, um die Berechtigung zur Ausübung der erwähnten Funktionen nachzuweisen. Sämtliches Personal übt die Vorhaltungstätigkeit entweder von Amts wegen oder auch aufgrund von Meldungen vom Personal des Recyclinghofes aus.
2. Die Erzeuger von Abfällen sind verpflichtet, den beauftragten Personen auf Anfrage

Art. 46

Divieto di abbandono illegale di rifiuti

1. Su tutto il territorio comunale è vietato abbandonare, scaricare, depositare rifiuti e residui di qualsiasi genere, natura ed entità sul suolo pubblico, su terreni privati di pubblico accesso o sotterrari.
2. È tassativamente vietato, tritare i rifiuti organici di cucina (rifiuti bio) e smaltirli attraverso la rete fognaria (compresi gli oli alimentari).
3. È altresì assolutamente vietato bruciare rifiuti su suolo pubblico, privato o su terreni privati di pubblico accesso, locali, forni e stufe. Analogamente è vietato smaltire i rifiuti attraverso la rete fognaria locale, i corsi d'acqua ed i laghi o abbandonarli, in senso generale, sul suolo.
4. In caso di accertata inadempienza di tali disposizioni il/la sindaco/a- e salva l'applicazione delle sanzioni amministrative previste nel vigente regolamento – ordina al trasgressore di procedere alla rimozione, all'avvio al recupero o allo smaltimento dei rifiuti.

Art. 47

Controlli

1. L'attività di controllo e di contestazione rientra nelle competenze del personale del personale del centro di riciclaggio nonché del personale attinente degli uffici comunali. A tal fine l'Amministrazione comunale di Martello può nominare con propria delibera altre persone, munite di un particolare tesserino, attribuendo loro funzioni di controllo. In caso di bisogno il tesserino dovrà essere mostrato per comprovare e giustificare lo svolgimento delle citate funzioni. Tutto il personale esercita l'attività di contestazione d'ufficio oppure anche su base di segnalazioni da parte di personale appartenente centro di Riciclaggio.
2. Su richiesta degli incaricati del Comune, i produttori di rifiuti sono tenuti a fornire tutte

sämtliche Auskünfte über die Sammlung, über die Art der Abfälle, deren Beschaffenheit und Menge zu erteilen.

3. Bei Übertretung der Bestimmungen dieser Verordnung, finden für die Beurteilung und die Verhängung von Verwaltungsstrafen, die Verfahren gemäß Artikel 43 des L.G. Nr. 4/2006 Anwendung.
4. Für die Erhebungen und für die Anwendung der Verwaltungsstrafen bei Übertretung der Bestimmungen dieser Verordnung findet das Verfahren nach Abschnitt I des Gesetzes vom 24. November 1981, Nr. 689 Anwendung.

Art. 48 Verwaltungsstrafen

1. Übertretungen der Bestimmungen dieser Verordnung werden gemäß Art. 43, Absatz 2 des Landesgesetzes vom 26. Mai 2006, Nr. 4 mit Verwaltungsstrafen in Höhe von € 52,00 bis € 999,00 geahndet. Die Höhe der Verwaltungsstrafen für die einzelnen Übertretungssachverhalte ist in der Anlage C – Verwaltungsstrafen – festgelegt. Die Übertretung der Bestimmungen der vorliegenden Müllordnung wird gemäß Gesetz mit einer Verwaltungsstrafe geahndet, die allgemein und abstrakt vom zuständigen Gemeindegremium dafür festgelegt wurde (Gesetz Nr. 689/81, Landesgesetz Nr. 9/77). Die Übertretung der Bestimmungen dieser Polizeiordnung wird in den Formen und innerhalb der Fristen, die in den Gesetzen und in den Gemeindeverordnungen festgelegt sind, vorgehalten und mit den im Gesetz Nr. 689/81 vorgesehenen Strafen geahndet. Im Sinne von Art. 16 des Gesetzes Nr. 689/1981 ist es zulässig, einen Betrag zu bezahlen, der einem Drittel der für diese Übertretung vorgesehenen Geldbuße entspricht, oder, wenn dies vorteilhafter ist und ein Mindestbetrag der gesetzlich vorgesehenen Geldbuße festgelegt wurde, das Doppelte des genannten Betrages zuzüglich der Verfahrenskosten zu begleichen. Die Geldbuße muss innerhalb von 60 Tagen ab der sofortigen Vorhaltung oder, wenn diese nicht stattgefunden hat, innerhalb von 60 Tagen ab der Zustellung der Angaben zur Übertretung bezahlt werden. Abweichend von den Bestimmungen im vorhergehenden Absatz kann der Gemeindevorstand im Rahmen des Mindest- und des Höchstbetrages die Höhe der ermäßigten Geldbuße anders festlegen.
2. Bei Nichtbefolgung der in den Art. 36 bis 44 vorgesehenen Verpflichtungen kann die Reinigung durch die Gemeinde Martell vorgenommen werden, vorbehaltlich der Rückerstattung seitens des Verantwortlichen

le informazioni inerenti alla raccolta nonché la tipologia, le caratteristiche e le quantità dei propri rifiuti.

3. Per le attività di accertamento e di irrogazione delle sanzioni amministrative per violazione delle norme del presente regolamento, si applicano le procedure previste dall'articolo n. 43 della L.P. n. 4/2006.
4. Per le attività di accertamento e di irrogazione delle sanzioni amministrative per violazione delle norme del presente regolamento, si applicano le procedure di cui al Capo I della Legge 24 novembre 1981, n. 689.

Art. 48 Sanzioni amministrative

1. Per le infrazioni di cui al presente regolamento si applicano le sanzioni amministrative ai sensi dell'art. 43, comma 2 della Legge provinciale n. 4 del 26 maggio 2006, nella misura compresa da € 52,00 a € 999,00. La misura delle sanzioni amministrative per le singole violazioni è stabilita nell'allegato C – sanzioni amministrative. La violazione di disposizioni del Regolamento è punita, ai sensi di Legge, con la sanzione amministrativa per essa determinata, in via generale ed astratta, con provvedimento dell'Organo comunale competente (Legge n. 689/81 – Legge provinciale n. 9/77). Alla contestazione della violazione delle disposizioni del Regolamento si procede nei modi e nei termini stabiliti dalle leggi e dai Regolamenti comunali. Si applica l'impianto sanzionatorio previsto dalla Legge n. 689/81. Ai sensi dell'articolo 16 della Legge n. 689/1981 è ammesso il pagamento di una somma in misura ridotta pari alla terza parte del massimo della sanzione prevista per la violazione commessa o, se più favorevole e qualora sia stabilito il minimo della sanzione edittale, pari al doppio del relativo importo, oltre alle spese di procedimento, entro il termine di 60 giorni dalla contestazione immediata o, se questa non vi è stata, dalla notificazione degli estremi della violazione. In deroga alle disposizioni del comma precedente la Giunta comunale può stabilire, entro il limite minimo e massimo della sanzione prevista, un diverso importo del pagamento in misura ridotta.
2. In caso di inadempienza alle norme previste dall'art. 36 all'art. 44, può provvedere direttamente il Comune di Martello al ripristino dell'area a spese del trasgressore con contemporanea imposizione delle

der diesbezüglichen Kosten und der Anwendung der vom Gesetz und von dieser Verordnung vorgesehenen Verwaltungsstrafen.

3. Die Strafe für die Unterlassung der Meldung für die Abfallgebühren gemäß Art. 6 des Dekretes des Landeshauptmannes vom 24. Juni 2013 Nr. 17 ist in der Verordnung über die Anwendung der Müllgebühren festgelegt.

Art. 49 Eigentum der Abfälle

1. Ab dem Zeitpunkt der Entladung in ein Müllfahrzeug bzw. ab Einführung in einen Behälter oder mit der Übergabe an die Sammelstelle für getrennte Abfallsammlung gehen die Abfälle in das Eigentum der Gemeinde Martell über. Jeder in den Abfällen gefundene Wertgegenstand wird als Fundgut betrachtet und es finden die Bestimmungen nach Art. 927 und folgende des Bürgerlichen Gesetzbuches Anwendung.

Art. 50 Hinweis

1. Für alle jene Fälle, die nicht ausdrücklich durch die vorliegende Verordnung genehmigt sind, finden die Bestimmungen der Gemeindeordnungen für Hygiene, Polizeiwesen, Kanalisierungsdienste usw. sowie die geltenden Bestimmungen des Staates und des Landes im Bereich der Abfallentsorgung Anwendung.

Art. 51 Inkrafttreten dieser Verordnung

1. Die vorliegende Verordnung tritt mit dem 01.11.2023 in Kraft.
2. Die Gemeindeverordnung betreffend die „Müllordnung“, genehmigt mit Ratsbeschluss Nr. 25 vom 28.08.2012, ist mit Inkrafttreten dieser Verordnung abgeschafft.

sanzioni previste dal presente regolamento.

3. La sanzione per l'omessa denuncia riguardante la tariffa per la gestione dei rifiuti urbani ai sensi dell'art. 6 del Decreto del Presidente della Giunta provinciale dell' 24 giugno 2013, n. 17 è stabilita nel regolamento per l'applicazione della tariffa per la gestione dei rifiuti.

Art. 49 Proprietà dei rifiuti

1. Dal momento dell'operazione di scarico nel veicolo di raccolta o dal momento del deposito in un cassonetto o in un centro di raccolta accessibile a chiunque (centro comunale per la raccolta differenziata), il rifiuto diventa di proprietà del comune di Martello. Qualsiasi oggetto di valore ritrovato nei rifiuti viene considerato come oggetto rinvenuto. Valgono in materia le disposizioni contenute negli articoli 927 e seguenti del Codice Civile.

Art. 50 Rinvio

1. In tutti i casi che non vengono espressamente disciplinati dal presente regolamento si applicano le disposizioni dei regolamenti comunali in materia di igiene, polizia e fognatura ecc., nonché le vigenti norme statali e provinciali di gestione dei rifiuti.

Art. 51 Entrata in vigore di questo regolamento

1. Il presente regolamento entra in vigore il 01.11.2023.
2. Il regolamento comunale riguardante il "Regolamento dei servizi di smaltimento dei rifiuti urbani", approvato con decisione di consiglio n. 25 del 28.08.2012 è abolita con l'entrata in vigore del presente regolamento.

Anlage A - allegato A

Liste der den Hausabfällen gleichartigen, nicht gefährlichen Sonderabfällen gemäß Beschluss der Landesregierung Nr. 978 vom 20.12.2022, welche im Sinne des Art. 8, Absatz 3 dieser Verordnung direkt an die öffentlichen Anlagen der Gemeinde Martell angeliefert werden dürfen.

Elenco dei rifiuti speciali non pericolosi simili agli urbani ai sensi della deliberazione della Giunta provinciale n. 978 del 20.12.2022, che possono essere conferiti ai sensi dell'art. 8, comma 3 di questo regolamento presso i centri pubblici comunali di Martello.

Abfall-kennziffer/ codice rifiuto	Abfallbeschreibung	Menge / quantità Tag/giorno Jahr/anno	Descrizione Rifiuto
08 03	Abfälle aus HZVA von Druckfarben		Rifiuti della produzione, formulazione, fornitura ed uso di inchiostri per stampa
08 03 18	Tonerabfälle mit Ausnahme derjenigen, die unter 08 03 17 fallen	20 Stück/pz. Tag/giorno 20 Stück/pz. Jahr/anno	toner per stampa esauriti, diversi da quelli di cui alla voce 08 03 17
15 01	Verpackungen (einschließlich getrennt gesammelter Verpackungsabfälle aus der öffentlichen Sammlung)		Imballaggi (compresi rifiuti di imballaggio dalla raccolta differenziata pubblica)
15 01 01	Verpackungen aus Papier und Pappe	5 m ³ Tag/giorno 500 m ³ Jahr/anno	imballaggi in carte e cartone
15 01 02	Verpackungen aus Kunststoff	5 m ³ Tag/giorno 500 m ³ Jahr/anno	imballaggi in plastica
15 01 03	Verpackungen aus Holz	5 m ³ Tag/giorno 500m ³ Jahr/anno	imballaggi in legno
15 01 04	Verpackungen aus Metall	5 m ³ Tag/giorno 500 m ³ Jahr/anno	imballaggi in metallo
15 01 05	Verbundverpackungen	5 m ³ Tag/giorno 500 m ³ Jahr/anno	imballaggi composti
15 01 07	Verpackungen aus Glas	5 m ³ Tag/giorno 500 m ³ Jahr/anno	imballaggi in vetro
20 01	Getrennt gesammelte Fraktionen (außer 15.01)		frazioni oggetto di raccolta differenziata (tranne 15.01)
20 01 01	Papier und Pappe	5 m ³ Tag/giorno 500 m ³ Jahr/anno	carta e cartone
20 01 02	Glas (Fensterglas)	5m ³ Tag/giorno 500 m ³ Jahr/anno	Vetro (vetro di finestre)
20 01 36	gebrauchte elektrische und elektronische Geräte mit Ausnahme derjenigen, die unter 20 01 21, 20 01 23 und 20 01 35	5 m ³ Tag/giorno 500 m ³ Jahr/anno	apparecchiature elettriche ed elettroniche fuori uso, diverse da quelle di cui ai punti 20 01 21, 20 01 23 e 20 01 35

20 01 38	Holz mit Ausnahme desjenigen, das unter 20 01 37 fällt	5 m ³ Tag/giorno 500 m ³ Jahr/anno	legno diverso da quello di cui alla voce 20 01 37
20 01 40	Metalle	5 m ³ Tag/giorno 500 m ³ Jahr/anno	Metallo
20 02	Garten- und Parkabfälle (einschließlich Friedhofsabfälle)		rifiuti di giardini e parchi (inclusi i rifiuti provenienti da cimiteri)
20 02 01	biologisch abbaubare Abfälle	5 m ³ Tag/giorno 500 m ³ Jahr/anno	rifiuti biodegradabili
20 03	Andere Siedlungsabfälle		Altri rifiuti urbani
20 03 07	Sperrmüll (Natur und Menge müssen dem Hausmüll ähnlich sein).	5 m ³ Tag/giorno 500 m ³ Jahr/anno	Rifiuti ingombranti (devono essere analoghi, per natura e quantità, a quelli originati dai nuclei domestici)

Anlage B - allegato B

Liste der den Hausabfällen gleichartigen, nicht gefährlichen Sonderabfällen, welche, gemäß Beschluss der Landesregierung Nr. 978 vom 20.12.2022, im Sinne des Art. 8, Absatz 4 dieser Verordnung mittels öffentlicher Sammlung der Verwertung zugeführt werden.

Elenco dei rifiuti speciali non pericolosi simili agli urbani ai sensi della deliberazione della Giunta provinciale n. 978 del 20.12.2022, che vengono avviati ai sensi dell'art. 8, comma 4 di questo regolamento al recupero tramite raccolta pubblica.

Abfall-kennziffer/ codice rifiuto	Abfallbeschreibung	Menge / quantità anno	Descrizione Rifiuto
15 01	Verpackungen (einschließlich getrennt gesammelter Verpackungsabfälle aus der öffentlichen Sammlung)		Imballaggi (compresi rifiuti di imballaggio dalla raccolta differenziata pubblica)
15 01 07	Verpackungen aus Glas	50 m ³ Jahr/anno	imballaggi in vetro
20 01	Getrennt gesammelte Fraktionen (außer 15.01)		frazioni oggetto di raccolta differenziata (tranne 15.01)
20 01 01	Papier und Pappe	50 m ³ Jahr/anno	carta e cartone
20 01 08	biologisch abbaubare Küchen- und Kantinenabfälle	50 m ³ Jahr/anno	rifiuti biodegradabili di cucine e mense

Anlage C

Verwaltungsstrafen - Art. 48 der Verordnung.

Höhe der Verwaltungsstrafen für Übertretungen der in der Verordnung enthaltenen Bestimmungen.

	Übertretung	Mindest- strafe / Euro	Höchst- strafe / Euro
a	in Gewässern, auf öffentlichen und privaten Flächen oder in öffentlichen Wertstoffcontainern und Abfallkörben nicht gefährliche Abfälle illegal zu entsorgen	172,00	516,00
b	in Gewässern, auf öffentlichen und privaten Flächen oder in öffentlichen Wertstoffcontainern und Abfallkörben gefährliche Abfälle illegal zu entsorgen	172,00	999,00
c	Nicht gefährliche Abfälle über die Kanalisierung zu entsorgen	172,00	516,00
d	Gefährliche Abfälle über die Kanalisierung zu entsorgen	172,00	999,00
e	sich nicht an die Vorschriften über die Trennung der Hausabfälle zu halten	172,00	516,00
f	gefährliche Abfälle vermischt mit anderem Müll abzuliefern	172,00	516,00
g	Nicht vorschriftsmäßige Bereitstellung der Abfälle an den öffentlichen Sammeldienst	52,00	516,00
h	die ausschließliche Zuständigkeit der Gemeinde zu übergehen	172,00	999,00
i	die Arbeit des dem Müllentsorgungsdienst zugeteilten Personals zu behindern	52,00	516,00
j	die verschiedenen Müllbehälter in vorschriftswidriger Weise zu benutzen	52,00	516,00
k	brennendes Material oder solches, wodurch die Behälter beschädigt werden können, in die Müllbehälter einzuwerfen	52,00	516,00
l	die Müllbehälter zu beschmieren, zu beschädigen oder nicht vorschriftsmäßig zu reinigen	52,00	516,00
m	den von der zuständigen Dienststelle bestimmten Standplatz der Müllbehälter zu verändern	52,00	516,00
n	an den Tagen, in denen der Sammeldienst nicht durchgeführt wird, oder wie es diese Verordnung vorsieht, verschiedene Abfälle, die Müllsäcke bzw. den Müllbehälter auf die Straße zu stellen und/oder auf der Straße stehen zu lassen	52,00	516,00
o	Die Restabfälle mechanisch zu pressen	172,00	999,00
p	Abfälle aus den im Gemeindegebiet aufgestellten Müllbehältern/-container und aus geordneten Deponien zu sortieren, zu durchsuchen und unberechtigterweise zwecks Wiederverwertung an sich zu nehmen	52,00	516,00
q	öffentliche oder private Flächen mit nicht gefährlichen Abfällen zu verunreinigen (inkl. Zigarettenstummel)	172,00	516,00
r	öffentliche oder private Flächen mit gefährlichen Abfällen zu verunreinigen	172,00	999,00
s	Abfälle zu verbrennen	172,00	999,00
u	die Betriebsordnung des Recyclinghofes nicht einzuhalten	52,00	516,00
t	die Behälter überfüllt zur Entleerung bereitzustellen	52,00	516,00
v	Rest- und Biomüllbehälter nach Abmeldung der Müllposition bei der Gemeinde Martell nicht zurückgeben	52,00	516,00

Allegato C

Sanzioni amministrative - art. 48 del regolamento.

Ammontare delle sanzioni amministrative per violazioni delle norme previste dal regolamento.

	Violazioni	sanzione minima / Euro	sanzione massima / Euro
a	smaltire illegalmente rifiuti non pericolosi nelle acque, sul suolo pubblico o privato, nei bidoni delle isole ecologiche oppure in bidoni pubblici per la raccolta di rifiuti urbani	172,00	516,00
b	smaltire illegalmente rifiuti pericolosi nelle acque, sul suolo pubblico o privato, nei contenitori delle isole ecologiche oppure in bidoni pubblici per la raccolta di rifiuti urbani	172,00	999,00
c	smaltire rifiuti non pericolosi attraverso la fognatura	172,00	516,00
d	smaltire rifiuti pericolosi attraverso la fognatura	172,00	999,00
e	non attenersi alle prescrizioni relative ad una corretta separazione dei rifiuti	172,00	516,00
f	conferire rifiuti pericolosi assieme agli altri rifiuti	172,00	516,00
g	Messa a disposizione non conforme di rifiuti al servizio pubblico di raccolta	52,00	516,00
h	contravvenire al principio di privativa comunale di Martello	172,00	999,00
i	intralciare l'opera degli addetti all'espletamento del servizio smaltimento	52,00	516,00
j	utilizzare impropriamente i vari tipi di bidoni per rifiuti	52,00	516,00
k	gettare nei bidoni materiali ardenti e/o materiali tali da danneggiare comunque i bidoni stessi	52,00	516,00
l	imbrattare, danneggiare o non pulire regolarmente i bidoni	52,00	516,00
m	spostare il cassonetto per rifiuti rispetto alla collocazione definita dai preposti al servizio	52,00	516,00
n	esporre e/o lasciare per strada diversi rifiuti, i sacchetti ovvero i bidoni nei giorni nei quali non viene effettuata la raccolta o come previsto dal presente regolamento.	52,00	516,00
o	utilizzare una pressa per compattare i rifiuti urbani	172,00	999,00
p	svolgere ogni forma di cernita, rovistamento e recupero non autorizzata dei rifiuti dagli appositi bidoni dislocati nel territorio comunale e presso le discariche controllate	52,00	516,00
q	imbrattare il suolo pubblico o privato con rifiuti non pericolosi (incl. mozziconi di sigarette)	172,00	516,00
r	imbrattare il suolo pubblico o privato con rifiuti pericolosi	172,00	999,00
s	bruciare rifiuti	172,00	999,00
t	inosservanza del regolamento del centro di riciclaggio	52,00	516,00
u	conferire i bidoni allo svuotamento con un eccessivo grado di riempimento	52,00	516,00
v	non restituire i bidoni per la raccolta dei rifiuti solidi urbani e rifiuti organici di cucina (Biomüll) presso il Comune di Martello	52,00	516,00